



La Voz de Navarra

CASA SAN
Doña Blanca de
LOS MEJORES TEJ
LOS MEJOK
17
N.º 1791

PAMPLONA, SÁBADO 14 DE MARZO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 3.990.-APARTADO 29.-TL

REACCION CONTRA LAS GESTORAS

POR LA DIPUTACION FORAL

Nuevamente se organiza una resistencia firme contra la institución gestora de toda ley, igual contra la Gestora de arbitrio gubernativo que contra esta otra ficción que quiere custodiar en Navarra una legalidad inexistente. Porque la única legalidad, el único Fuero, la única autenticidad de administración vasca es la Diputación. Si ésta no va a representar al pueblo de una manera directa y auténtica, no tiene personalidad. Y si no acertamos a defender la personalidad de la Diputación, ¿cómo iremos luego a defender sus facultades? Tiene ésta en virtud de la personalidad que posee y que no la debe al poder español. Si ahora de resultar que no ha de tener más personalidad que la que éste le dé, nos encontramos con que a la postre es un instrumento más de aquél. Las Diputaciones vascas no son instrumentos del Gobierno español como pueden serlo las otras Diputaciones. Son el epicentro de un sistema; la línea de la administración no se quiebra en el país vasco en el Ayuntamiento; sigue hasta la Diputación, que es nuestro poder administrativo, en virtud de facultades heredadas de los antiguos órganos forales, los que le han conferido una personalidad indeclinable. Quiere decirse que somos una parte viva y actuante en frente del poder español. Con él pactamos, y cuando pactamos, es porque constituimos una parte, una que no puede quedar borrada y absorbida por la otra parte. La disposición de la dictadura de 27 de Septiembre, de 1928, que sancionaba una de las ilegalidades de tipo gestoral que han venido maltratando el prestigio de nuestra Diputación, al autorizar la entrada del señor Nagore como "diputado" por el Distrito de Pamplona, reconocía, sin embargo, esta personalidad, aunque la barenase luego con el procedimiento que preconizó. Si hasta la propia dictadura acababa el que no cabía subestimar el carácter esencial de nuestra Diputación, en virtud de que naza vamos a ser ahora nosotros mismos, en este nuestro caso de la Diputación, los que nos avengamos inexplicablemente a legitimar como órgano foral estos artilugios gestorales que nos imponen desde Madrid?

Y no se arguya que por representar a los Ayuntamientos ya la Diputación representa a los navarros y reúne el motivo legal suficiente para llamarse Diputación foral. Protestamos del supuesto. El nombramiento de nuestra Diputación es de nuestro derecho constitucional navarro. Para variar, hay que hacer alguna otra cosa más que mendigar una forma gestoral del poder español. Si hubiera de valer para lo sucesivo este instrumento de elección de segundo grado, contra el cual nosotros lucharemos con toda nuestra alma porque nos arrebató la legitimidad de nuestra Diputación, su sustancia popular, arranque de todo su contenido fuerista, habría de

hacerse de forma muy distinta, yendo por ejemplo a un plebiscito determinado al efecto por la propia Diputación auténtica. Variar nuestro derecho constituyente en lo que afecta a la elección de la Diputación nada más que porque soplen ciertos vientos de fronda en el cuadrante político español, es perder hasta el último resto de nuestro pundonor de navarros; es confesar paladinamente nuestra impotencia, nuestro servilismo a los módulos de Madrid, nuestra definitiva decadencia. Si no servimos los navarros para un gesto digno y hemos de correr la suerte de cualquiera de esas diputaciones insignificantes que de un plumazo varía el capricho del gobernante que arriba, es que estamos ya liquidados como pueblo, es que somos un saldo de lanudos.

Por esto nos resistimos contra la pretensión de que se llame Diputación foral a cualquiera de esas ficciones gestorales que han venido a lesificar nuestras diputaciones y contra las cuales lucharemos con denuevo, porque si en Navarra hay resignación carnal, no todos los navarros somos unos carneros manejados por los rabadanes madrileños, de izquierda o de derecha, que para estos efectos es igual, porque tan vitanda es una Gestora arbitrada por los oficios de las izquierdas como de las derechas.

Y esta Gestora no es foral ni es Diputación; pero no vaya a creerse que otra arbitrada por las izquierdas, ni esa otra mixta que estos días se pretende o se tramita como fórmula de arreglo, lo sean más que ésta. Ninguna. Porque todas son hechuras del capricho gubernativo y Diputación de Navarra será aquella que moldee, erija y refrende el político navarro libremente, pero no lo será jamás ninguna cuya coherencia sea dictada desde el gobierno civil o el de Madrid.

Si la Diputación de Navarra tiene una personalidad, no le puede ser esta prestada por la norma del poder central ni restringida por el capricho gubernativo encaramado al azar. La Diputación de Navarra es lo que es, pese a todos los cambios y a todos los quiebros y requiebros de la política española. La torpeza insigne ha sido la de unir la personalidad y el prestigio y la autenticidad de nuestra Diputación al carro sin freno del arbitrarismo epiléptico hispano. Esto empezó con la Dictadura y no acabará mientras en Navarra no haya un gesto vigoroso que diga: Se acabó ya de franquachelas y de concupiscencias con la Diputación. Abajo todas las Gestoras, las que fabrican las derechas escamoteando Ayuntamientos que pueden variar el resultado electoral, y las que se agencian las izquierdas al amparo del Gobierno civil. Venga la Diputación, la que sea. Y venga, sobre todo, la intangibilidad de nuestro derecho constituyente, es decir, que pase lo que pase y sean las que quieran las fases de la política española, que la Diputación sea la que los navarros elijan por sufragio universal y directo.

TEMAS SOCIALES

El paro en Iruña

Según noticias que la prensa nos daba uno de los días pasados, el Alcalde señor Mata se preocupa de facilitar trabajo a los desempleados y a tal fin van encaminadas unas actividades gestiones.

Por el momento, al decir de la prensa, la preocupación inmediata es el derribo de la Comandancia de Ingenieros, construcción de un nuevo pabellón escolar y traspaso de las estaciones de El Irati y Plazaola.

Si como es de esperar, algunas de estas obras comienzan dentro de un plazo breve, se habrá conseguido dar trabajo a algunos obreros y el problema angustioso del paro habrá disminuido en intensidad.

El señor Mata comunicó a los reporteros que, las gestiones apuntadas van por buen camino, pero como en el desarrollo de estas gestiones, pudieran surgir dificultades imprevistas que, difirieran el comienzo de las obras, hemos de estimular al señor Alcalde y demás compañeros de Corporación para que, si este caso se presenta, pongan en juego el mayor de los empeños para allanar aquellas y sea así un hecho el ver trabajar a unos centenares de obreros antes de poco tiempo.

Si en algún momento tiene interés la solución de este triste problema, es en los momentos actuales. El dar trabajo al parado es un asunto que ha de contribuir poderosamente a la pacificación de los espíritus ahora que tan agitados se encuentran por causas políticas de todos conocidos.

Lo hemos visto en la prensa, en aquella prensa en que la censura usa de alguna benignidad, que muchos de los desmanes y atropellos cometidos en los días pasados han sido promovidos por los sin trabajo.

Muchas han sido las manifestaciones organizadas por esos pueblos del sur por los obreros en paro, cuyo móvil era el demandar de las autoridades la rápida solución de su situación angustiosa y muchas de ellas por cu-

quier motivo fútil que se cruzaba en su camino han degenerado en motines y actos de violencia.

Afortunadamente, como decimos, este problema tendrá pronta solución porque el replanteo de las nuevas escuelas ha comenzado ya y en dichas obras han de emplearse no pequeño número de obreros y como a éstos, de no haber contratiempo que no lo esperamos, han de seguir inmediatamente los del derribo del edificio de Ingenieros, de ahí que los parados han de ver en esto la esperanza halagadora de poder trabajar y llevar el pan a sus casas.

El Sr. Gobernador Civil también se preocupa del asunto en cuestión y confiamos, no sin fundamento, que sus gestiones darán el resultado apetecido si como es de esperar pone en la empresa el empeño necesario.

Momentos tan propicios como los actuales para conseguir el que el Gobierno remese unos miles de duros para la continuación de las obras del nuevo edificio para gobierno civil no han de presentarse en mucho tiempo.

En los pasados se reunió en Madrid la Diputación Permanente para tratar del asunto del paro y, cosa rara, hubo unanimidad de criterio, acordándose el que se empleen unos millones en obras, principalmente en edificios para el Estado y de éstos conceder preferencia a aquellos edificios ya empezados.

Bonita ocasión se le ofrece a la primera autoridad de Navarra, para apuntarse un éxito y a la vez el llevar el que comer a las casas de muchos obreros necesitados.

El edificio del nuevo Gobierno civil, cae de lleno dentro de las condiciones preferentes para que el Estado destine alguna cantidad para la continuación de sus obras, pues a poner en juego toda la influencia necesaria para que lo anhelado por todos sea una realidad.

El pleito de la Diputación

En Palacio sigue la recepción de adhesiones

El Colegio de Abogados de Tudela pide se haga la sustitución por elección popular directa

En el Palacio Provincial continúan recibiendo numerosos testimonios de adhesión de Ayuntamientos y Entidades diversas.

Las adhesiones de Municipios Navarros llegadas ayer fueron:

Araiza, Espronceda, Valle de Guesalaz, Esclava, Tiebas, Santesteban, Sada de Sangüesa, Meano y Lapoblación, Vera del Bidasoa, Muniain de la Soñana, Obanos, Mendigorria, Artajona, Zubiga, Murcharte, Cizur, Valle de Larrain, Puento la Reina y Valle de Erro.

Entre las numerosas y expresivas manifestaciones de particular interés que también ha recibido la Excelentísima Diputación, merecen ser destacadas por sus especiales significaciones e importancia la del Vocal del Tribunal de Garantías don Víctor Pradera; el ex diputado a Cortes don Esteban de Bilbao; el ex gestor provincial republicano don Fructuoso Muerza; el Círculo Agrario de Cárcar; Sociedad de Labradores de Andosilla, Caja Crédito Popular de Fitero, etcétera.

El Colegio de Abogados de Tudela ha remitido el siguiente entusiasta despacho: "Colegio Abogados Tudela reunido sesión extraordinaria acordó protestar asalto ineficazable Palacio Provincial y solicitar Poder Público que sustituya Diputación Navarra se lleve a cabo elección popular directa y entretanto continúen actuales Diputados que representan inmensa mayoría opinión navarra y fueron nombrados con arreglo a Ley votada en Cortes".

Ayer recibió S. E. entre otras muchas visitas, la de los Diputados electos a Cortes por Navarra que se encuentran en Pamplona y que son los señores Conde de Rodas, don Raimundo García, don Javier Martínez de Morentin, don Miguel Gortari, don Jesús Elizalde y don Luis Arellano.

El domingo en Radio Navarra

Algo sorprendente, fuera de lo ordinario: un acontecimiento.

Téstigos presenciales de las facultades que adornan la pujanza artística de un tenor navarro queriendo que las aseveraciones que los técnicos nos dieran en el auditorio radiofónico navarro y sólo anhelando que el renombre musical de Navarra vuelva por su celebridad en todo el mundo artístico, hemos solicitado un momento en el estudio de Radio Navarra para lanzar desde él las magníficas sonoridades bucales de un joven hijo de esta tierra, pródigo en manifestaciones de arte, que viene a su pueblo para crear a sus paisanos el prodigio de su voz, la escuela de un cantante moderno y las notas de su afecto a su tierra.

¿Quién es y dónde es?

Un artista y de la Ribera; de la tierra fuerte y llana; de la margen derecha de un río que nace donde su nombre indica y que rinde sus caudales cristalinos al Ebro entre Milagro y Castejón; de una villa lisa y célebre en la historia de esta región; tiene castillo y en los anales de sus glorias tiene fogos literarios de un religioso agustino.

El domingo dirá la prensa navarra su nombre, presentará su figura, señalará las obras y dirá algo más del muchacho que en la audición radiofónica de mañana ha de recrear a los radioyentes navarros.

Un periodista, amigo suyo íntimo, hará su presentación desde Unión-Radio con la sembianza del bravo luchador que ha llegado adonde únicamente pueden ascender los que al arte se consagran espiritualmente y un profesor pamplonés acompañará al piano.

Hasta mañana.

La tranquilidad es completa en Navarra

El Gobernador civil nos manifestó ayer que como día de recibimiento de comisiones le habían visitado varias, entre otras: una mixta de concejales y vecinos de Murchante, para pedirle su intervención a fin de conseguir aliviar la situación porque atraviesa el problema vitícola de aquella villa, el cual será abordado por el gobernador haciendo que se cumpla con todo rigor el vigente estatuto del vino; otra de Beire, que fue a solicitarle intervención en la distribución de una cortical con la cual podrá solucionarse la cuestión obrera; otra de Píllas, que solicitó entre otras cosas la sustitución de unos concejales de nombramiento gubernativo que existen en el Ayuntamiento de dicha villa; otra de Lerín, que le formuló diversas peticiones y fue a expresar su adhesión a la política del Gobierno; otra de Montegudo que fue a solicitar la provisión de unas vacantes de concejales que se harán con carácter gubernativo; otra mixta de concejales y frente popular de Allo, que interesó diversos asuntos; otra de Tafalla, compuesta de representantes del Municipio y de la Sociedad Agrícola Graneros Cooperativa, que interesó sea de la manera de que se exporten a Guipúzcoa y Vizcaya doscientas toneladas de trigo, bien en cereal o en harina, con lo que se resolvería la situación precaria porque atraviesan los pequeños agricultores; y otra de Garisoain que fue a interesarle se viera la manera de realizar el proyectado pantano de Garisoain, que tantos be-

Visado por la censura

La correspondencia administrativa debe ser dirigida al señor Administrador, y al señor Director toda la de otro carácter, advertencia que deben tener muy en cuenta nuestros suscriptores, anunciantes y demás favorecedores para evitar demoras en la respuesta a consultas que formulen o en publicación de originales.

Municipales

La entrega al Ayuntamiento de la Comandancia de Ingenieros va a ser cosa de días

Aunque por los trámites burocráticos sería de años

En la visita de ayer al alcalde de la ciudad nos manifestó el señor Mata que había recibido un telegrama del ministro de Hacienda contestando al suyo de días pasados—en el que le participa que el ministro de Hacienda no ha hecho entrega del edificio de Ingenieros al Ayuntamiento de Pamplona porque a su vez el Ramo de Guerra no ha hecho entrega del mismo al de Hacienda.

En vista de ello el señor Mata envió inmediatamente al ministro de la Guerra un telegrama rogándole la entrega inmediata del citado edificio de Ingenieros al ministro de Hacienda, para que éste, sin pérdida de tiempo, haga la cesión definitiva al Municipio de Pamplona.

Posteriormente a nuestra visita al señor alcalde recibió del Ministro de la Guerra un telegrama en el que le comunicaba que ha cursado órdenes para que inmediatamente se entregue la Comandancia de Ingenieros al Ayuntamiento de Pamplona, participando, además, que no se ha hecho antes, conforme los deseos del Municipio pamplonés, porque los Centros Asesores no han despatchado los trámites con la celeridad deseada.

De todo modos—dijo el señor Mata—la cesión se hará en plazo brevísimo.

Gobierno Civil

Ayer recibió el señor Menor numerosas comisiones de diferentes localidades

La tranquilidad es completa en Navarra

El Gobernador civil nos manifestó ayer que como día de recibimiento de comisiones le habían visitado varias, entre otras: una mixta de concejales y vecinos de Murchante, para pedirle su intervención a fin de conseguir aliviar la situación porque atraviesa el problema vitícola de aquella villa, el cual será abordado por el gobernador haciendo que se cumpla con todo rigor el vigente estatuto del vino; otra de Beire, que fue a solicitarle intervención en la distribución de una cortical con la cual podrá solucionarse la cuestión obrera; otra de Píllas, que solicitó entre otras cosas la sustitución de unos concejales de nombramiento gubernativo que existen en el Ayuntamiento de dicha villa; otra de Lerín, que le formuló diversas peticiones y fue a expresar su adhesión a la política del Gobierno; otra de Montegudo que fue a solicitar la provisión de unas vacantes de concejales que se harán con carácter gubernativo; otra mixta de concejales y frente popular de Allo, que interesó diversos asuntos; otra de Tafalla, compuesta de representantes del Municipio y de la Sociedad Agrícola Graneros Cooperativa, que interesó sea de la manera de que se exporten a Guipúzcoa y Vizcaya doscientas toneladas de trigo, bien en cereal o en harina, con lo que se resolvería la situación precaria porque atraviesan los pequeños agricultores; y otra de Garisoain que fue a interesarle se viera la manera de realizar el proyectado pantano de Garisoain, que tantos be-

Consejo de Ministros

Después de meditar sobre el orden público se viene en conocimiento de ser el cargo más difícil y menos apetecible el de Gobernador

Definitivamente se celebrarán las elecciones municipales el 12 de abril.-Convocatoria de cursillos para el Magisterio.-Sobre la aplicación de la amnistía y la instrucción de sumarios relacionados con los sucesos de Asturias.

Madrid.—El Consejo comenzó a las once de la mañana y terminó a las dos y media de la tarde.

Por primera vez asistió don Plácido Alvarez Buylla, ministro de Industria y Comercio, que llegó esta mañana a Madrid.

El Primero que abandonó la Presidencia fué el Jefe del Gobierno, quien dijo a los periodistas:

—Esta tarde, a las siete, continuaremos. Hay muchos asuntos y no hemos podido terminarlos.

A continuación salió el Ministro de la Gobernación y manifestó:

—El Consejo ha acordado fijar la fecha del 12 de abril para la celebración de las elecciones municipales. Había una dificultad por coincidir dicho día con la renovación de bonos del Tesoro, pero se ha salvado.

Inmediata, el secretario del Consejo, señor Ramos, dió esta referencia:

—Como a las siete continúa el Consejo, a su terminación facilitará la relación de los asuntos aprobados. Únicamente puedo adelantarte que del departamento de Justicia se han estudiado las bases de un proyecto de ley en relación con el decreto de amnistía y se han tomado unos acuerdos referentes a los sumarios instruídos con motivo de la represión de Asturias.

Los restantes ministros no hicieron ninguna manifestación.

Madrid.—El Consejo de Ministros celebrados esta mañana en la Presidencia del Consejo ha revestido indubitablemente importancia extraordinaria en orden a la situación interior del país.

Aparte del despacho ordinario de algunos ministros que debió ser breve, tal como el de Hacienda que habló de la renovación de las obligaciones del Tesoro para la emisión de deuda de 350 millones según autorización concedida recientemente por la Diputación Permanente de Cortes que habría de hacerse el día 12 de Abril y que por coincidir con la fecha de las elecciones municipales se anticipó al día anterior, sábado 11.

El Ministro de la Gobernación al examinar el panorama municipal sin duda, confirmó la necesidad expresada ya en anteriores Consejos de que se vaya cuanto antes a la elección de concejales y el Gobierno señaló de modo definitivo la fecha del 12 de abril para la celebración de las elecciones. Estas no se verificarán en la región catalana cuya decisión depende de la Generalidad y tampoco en la provincia de Sevilla en donde se aplazan hasta el 26 para que no coincidan con Semana Santa y con la feria.

El Gobierno, después de examinar el aspecto general del orden público, se ocupó minuciosamente de los atentados y alteraciones que se vienen registrando en Madrid y en diversas provincias de España y examinó quíbrás la actuación de los gobernadores y otras autoridades dependientes del Ministerio de la Gobernación.

Sin duda, el señor Araña y sus compañeros de Gobierno sacaron conclusiones de índole delicada del aspecto general de la situación y estimaron la conveniencia de llevar a cabo una labor renovadora de los modos y costumbres que en el aspecto oficial han sido norma hasta el presente.

Indudablemente, el Gobierno Araña tiene una norma a seguir que dista mucho de la que han puesto en práctica Gobiernos anteriores en los que las autoridades gubernativas subalternas estaban acostumbradas a servir. Estos procedimientos habrán de desterrarse y para ello se hace preciso una modificación de fondo que no puede acometer en un plazo breve. El Gobierno, que eleva la iniciativa de semejante reforma, requiere asistencias de índole que pudiéramos llamar nacional sin las cuales no es posible realizar la obra que se propone. Cuenta principalmente el Gobierno con la asistencia de los partidos que forman el frente popular e indudablemente habrá de hacer una llamada más o menos solemne para que estas organizaciones y sus elementos dirigentes le ayuden en la tarea a realizar.

En la apreciación de este estado de cosas y en el tanteo de soluciones a poner en práctica se ocupó la mayor parte de tiempo que duró la reunión.

Otros aspectos de gobierno y políticos que pudieran parecer inminentes

ria en orden a la situación interior del país.

Aparte del despacho ordinario de algunos ministros que debió ser breve, tal como el de Hacienda que habló de la renovación de las obligaciones del Tesoro para la emisión de deuda de 350 millones según autorización concedida recientemente por la Diputación Permanente de Cortes que habría de hacerse el día 12 de Abril y que por coincidir con la fecha de las elecciones municipales se anticipó al día anterior, sábado 11.

El Ministro de la Gobernación al examinar el panorama municipal sin duda, confirmó la necesidad expresada ya en anteriores Consejos de que se vaya cuanto antes a la elección de concejales y el Gobierno señaló de modo definitivo la fecha del 12 de abril para la celebración de las elecciones. Estas no se verificarán en la región catalana cuya decisión depende de la Generalidad y tampoco en la provincia de Sevilla en donde se aplazan hasta el 26 para que no coincidan con Semana Santa y con la feria.

El Gobierno, después de examinar el aspecto general del orden público, se ocupó minuciosamente de los atentados y alteraciones que se vienen registrando en Madrid y en diversas provincias de España y examinó quíbrás la actuación de los gobernadores y otras autoridades dependientes del Ministerio de la Gobernación.

Sin duda, el señor Araña y sus compañeros de Gobierno sacaron conclusiones de índole delicada del aspecto general de la situación y estimaron la conveniencia de llevar a cabo una labor renovadora de los modos y costumbres que en el aspecto oficial han sido norma hasta el presente.

Indudablemente, el Gobierno Araña tiene una norma a seguir que dista mucho de la que han puesto en práctica Gobiernos anteriores en los que las autoridades gubernativas subalternas estaban acostumbradas a servir. Estos procedimientos habrán de desterrarse y para ello se hace preciso una modificación de fondo que no puede acometer en un plazo breve. El Gobierno, que eleva la iniciativa de semejante reforma, requiere asistencias de índole que pudiéramos llamar nacional sin las cuales no es posible realizar la obra que se propone. Cuenta principalmente el Gobierno con la asistencia de los partidos que forman el frente popular e indudablemente habrá de hacer una llamada más o menos solemne para que estas organizaciones y sus elementos dirigentes le ayuden en la tarea a realizar.

En la apreciación de este estado de cosas y en el tanteo de soluciones a poner en práctica se ocupó la mayor parte de tiempo que duró la reunión.

Otros aspectos de gobierno y políticos que pudieran parecer inminentes

por la proximidad de la fecha de la inauguración de las Cortes, no merecieron la atención del Consejo sobre tal asunto sino de manera muy superficial. Por ejemplo la cuestión de apertura del Parlamento no preocupa demasiado al Gobierno. La situación política es lo suficientemente clara como para que el señor Araña y sus colaboradores se detengan poco a establecer las normas de lo que sin duda será disurso de presentación del Gobierno a las Cortes. El Gobierno tiene un programa concreto y definido, el que se condensa en el pacto de alianza (véase los partidos de izquierda y a él habrá de atenerse en su actuación. Si acaso el señor Araña una vez constituida provisionalmente la mesa de las Cortes, tendrá una breve intervención en la que ha de fijar y reafirmar lo que son postulados programáticos del Gobierno y sacará las consecuencias que éstos tienen y hablará de la obligatoriedad que tanto el Gobierno como las organizaciones comprometidas en el Frente Popular tienen que ser fieles a sus compromisos.

Nuevas noticias obtenidas por un redactor en relación con el Consejo de Ministros celebrado esta mañana en la Presidencia indican que en la reunión el señor Araña informó a sus compañeros de las noticias que de París le había comunicado telefónicamente el ministro de Estado.

Farece que dentro de la gravedad de la situación el Gobierno español considera que al cabo se hallarán fórmulas pacíficas de arreglo entre los países signatarios del tratado de Locarno. El señor Barcia salió anoche de París con dirección a Londres. Habló probablemente también el jefe del Gobierno de temas políticos directamente relacionados con el orden público.

Mas bien que asuntos concretos fueron consideraciones generales las que hizo el señor Araña ante sus compañeros de Gobierno.

La reserva de los ministros sobre el tema principal que ocupó la atención del Consejo y que fué indudablemente el relacionado con el orden interior fué general y absoluta. Sin embargo, tenemos entendido que como cuestiones concretas dentro de lo abstracto de la deliberación se trató de la necesidad de que los gobernadores civiles despleguen la necesaria energía en el desempeño de sus funciones. Ya en el primer bienio republicano examinaron los ministerios de entonces reiteradas veces la cuestión de los gobernadores por ofrecerse como una atención merecedora de especial cuidado.

Se habló incluso en aquella época de la conveniencia de ir a la formación de un gran cuerpo de prefectos ajenos a los valvenses políticos y que por tener el principal cometido en el mantenimiento del orden público se les exigiera preparación adecuada. No podemos asegurar que en el ánimo de los republicanos que constituyen el actual Gabinete haya vuelto a tomar vigor aquella iniciativa. No obstante podemos asegurar que el problema de los gobernadores se presenta con las mismas dificultades que entonces.

Son muchas las condiciones que debe reunir la persona a cuyo cargo cae la responsabilidad de ser la máxima autoridad de una provincia. En otra época cualquiera valía para gobernar. Ahora además de la preparación adecuada para resolver los problemas de toda índole que pueden presentarse, ha de tenerse un tacto político y una decisión en la actividad que no es fácil reunir.

Además el cargo de gobernador resulta lo suficientemente engorroso para que tenga precisamente colosos. Todo lo contrario. Son contadas las personas que fijan sus aspiraciones políticas, siquiera sean las de momento, en regir los destinos de una provincia en representación del Gobierno. Ello hace que para lograr cincuenta nombres un ministro de Gobernación que quiera hacer un detenido expurgo haya de llevar a cabo un trabajo lentísimo y casi imposible de resolver con completo éxito. Tan es así que en determinadas esferas se considera más fácil reunir una serie de listas de ministros cacionales y algunos trozos de conocidas óperas. Le acompañará al piano Kepa Turullós.

Seguramente que los hermosos salones de Euzko Gaztedia se verán esta noche rebosantes de socios. El acto comenzará a las diez en punto.

LA SEÑORA
Doña Rufina Huarte Mutiloa
falleció el día 6 del actual, a las doce de la noche después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de Su Santidad.
R. I. P.
LOS EMPLEADOS DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL.
Invitan a sus familiares y amistades a la misa que en sufragio del alma de la finada se celebrará mañana, domingo, a las 10 CNOE, en la iglesia de San Ignacio.
Pamplona 14 Marzo de 1936

beneficio ha de reportar a la comarca, para conseguir lo cual realizará el Gobernador activas gestiones con la Confederación Hidrográfica del Ebro. Terminó nuestra entrevista con el Gobernador diciéndonos el señor Menor Poblador que no tenía otras noticias de interés que comunicarnos, a no ser la grata de siempre de que la tranquilidad en Navarra es completa.

Euzko Gaztedia
—OOO—
Esta noche se celebrará una interesante velada
—OOO—
Cantando el gran bajo Oizola y pronunciando una charla el solidario Pla Landa

Para hoy se ha dispuesto la celebración en esta simpática entidad nacionalista de una velada con un programa que encierra verdaderos aciertos: una conferencia de Honorato Pla Landa, el joven solidario que tan de cerca sigue la vida del trabajo en nuestra tierra y lo que por nuestros obreros hace la meritísima Sociedad de Trabajadores Vascos, y una audición del formidable bajo don Gabriel Oizola, el ilustre director de los orfeones vascos de Donostia y Iruña, que cantará como él sabe hacerlo varias lindas canciones vascas y algunos trozos de conocidas óperas. Le acompañará al piano Kepa Turullós.

Seguramente que los hermosos salones de Euzko Gaztedia se verán esta noche rebosantes de socios. El acto comenzará a las diez en punto.

Caja de Ahorros de Navarra
ON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	250 %
Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CREDITO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITAL RESERVADO.—DOSES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES EN TRABAJO.—BONIFICACIONES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio en la Avenida de San Carlos 111.—Nuevo Ensanche SUICURSAL: Alcañiz, Aizoa, Alaior, Alfoa, Caparroso, Castejón, Cascante, Correll, Echalar, Estella, Ezpeleta, Ibañeta, Leca, Lesaca, Lodosa, Los Arros, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tudela, Viana y Valcarlos.

(Continúa en tercera página)

Del País

Según el Gobernador hoy habrá en Guipúzcoa Gestora de la Diputación

El Ayuntamiento donostiarra anuncia la nombramiento hechos por los gestores

Guipúzcoa

San Sebastián AYUNTAMIENTO

El señor Sasiain, en su entrevista con los periodistas, se refirió a su viaje de ayer a Bilbao, manifestando que en el cambio de impresiones tenido con los alcaldes de Bilbao y Victoria consiguieron en celebrar una nueva reunión en la que se fijará si el paso de los gastos ocasionados por el movimiento municipalista vasco se ha de hacer separadamente, por regiones, o conjuntamente. Esta reunión se celebrará en Vitoria y la fecha será designada por el alcalde de Bilbao.

Dijo también que en la reunión celebrada ayer se acordó que cada Ayuntamiento haga figurar en sus presupuestos la cantidad precisa que importaron los gastos de sus representantes con ocasión del movimiento municipalista.

—Dio cuenta el señor Sasiain de haber recibido la convocatoria para la reunión mensual del Banco de Crédito Local. Esta reunión se celebrará el día 26 del actual y el alcalde se propone asistir a ella.

DIPUTACION

El presidente de la Gestora manifestó que se había verificado el sorteo de Obligaciones del 5 por ciento de la deuda provincial.

—Bajo la presidencia del señor Altolaguirre se reunió la Gestora desechando asuntos de trámite.

—Terminó el señor Castro Casaldando cuenta de la visita de una comisión de contratistas de obras del nuevo Hospital, los cuales le hablaron acerca de asuntos relacionados con el cobro de las cantidades que se les adeudan por los trabajos efectuados.

GOBIERNO CIVIL

El señor Artola recibió, entre otras, las siguientes visitas: una comisión de industria textil de Azcoitia, para interesarse por el pronto despacho de una partida de yute; varios obreros de Puentebría que le dieron cuenta de varias obras a efectuar para remediar el paro; una comisión de metalúrgicos, para pedirle dé a la publicidad una nota referente a la implantación de la jornada de 44 horas, y los contratistas que visitaron también al alcalde.

—Por lo que respecta a la nueva Gestora, dijo el señor Artola que no había recibido noticia alguna del ministerio de la Gobernación.

—En la noche, manifestó el señor Artola que habían sido admitidos 14 obreros que fueron despedidos de la Compañía de Tranvías de San Sebastián-Puentebría, y que mañana espera tener ultimada la Gestora de la Diputación.

EN EUZKO PIKUNDE

La Sociedad "Euzko Pizkunde" ha cerrado la exposición de cerámica vasca que tanto éxito ha tenido, del señor Gorostiaga.

La semana próxima se inaugurará una exposición de pintura de la artista señorita Careaga.

El sábado, día 21 del corriente, se celebrará la Junta general de socios de esta entidad, y al mismo día se tributará un homenaje a los compañeros que fueron diputados en las últimas Cortes, señores Monzón y Careaga, y a los que han sido elegidos en las pasadas elecciones.

Con este motivo se celebrará una cena.

Teatro Gaiarre

"La niña calamar" y el

tío de su novio hicieron las delicias del público

La segunda jornada de la Compañía de comedias cómicas de Casimiro Ortas constituyó un franco éxito.

Se estrenó la farsa cómica en tres actos de Jacinto Capella y José Lucio, titulada "La Niña Calamar", obra regocijante, que mantiene en constante hilaridad al espectador.

El argumento de esta chistosísima farsa se reduce a pintar las cómicas situaciones a que da lugar la estratagemma que ponen en juego "Carmen" y su novio para conseguir que la madre de la primera, "Marina", no ponga obstáculo a su amor. Se ha conseguido dar gran relieve al personaje de "Marina", la viuda díscola de a los diez y siete años de haber perdido en un naufragio a su marido el almirante, si-gue guardándole luto riguroso, y haciéndole guardar a su hija. Tan enamorada está del mar y de sus cosas, que ha decidido que "Carmen" se case con un marino. Y como esta quiere a un médico, se ve la pareja en un peli-aguado trance. Pero los enamorados triunfan, finalmente, merced a los buenos servicios de "Avelino", el hermano de la portera, que se fingió nada menos que almirante y tío del médico, para que este se halle menos apartado de las cosas del mar. Pero es lo gracioso que la viuda "Marina" termina por enamorarse del pseudo almirante, y, aun cuando, según confiesa al final, ha descubierto la supercheria, sigue queriéndole, con lo que la obra termina como las propias rosas, esto es, con un doble final.

Consuelo Espugas y Casimiro Ortas fueron los ases de la farsa, en sus respectivos papeles de "Marina" y "Avelino". Hicieron derroche de sal cómica y estuvieron acertadísima, dejando plenamente satisfecha a la numerosa concurrencia. También es digna de destacarse la labor de Carmen Echevarría en su roscijante papel de "Dionisia". Muy acertados, también en sus respectivos papeles, Aurora García-Lozano, Elisa Corno, Diego Campoy, Federico Gómez y demás actores.

Asistió un numero público, bastante más nutrido que el día anterior, y demostró el agrado con que presenciaba la obra evolucionando a los intérpretes al final de cada uno de los actos.

DEPORTE VASCO

Laramendi y Lesaca lucharon en el moderno contra Escudero y San Martín, a los que vencieron, dejándoles en 36 para 45.

—OOO—

En el Urumea, Jurico y Vergara derrotaron a Salaverria II y Golcochea por tres tantos.

PALANQUETAZOS

Noticias de Alza dan cuenta de haberse cometido dos palanquetazos. El primero tuvo lugar en un estanque de Buena Vista, 21, propiedad de Tomás Zapirain Ormazábal, de donde se llevaron los ladrones cigarrillos, sellos y otros artículos, por valor de unas treinta pesetas.

El segundo ocurrió en una zapatería, llevándose los ladrones un par de zapatos viejos con medias sucias nuevas, cuyo importe es de 25 pesetas.

VIZCAYA

Bilbao 13 (23.30)

CENTROS OFICIALES

Se ha reunido la Comisión Gestora de la Diputación, tomando entre otros acuerdos el de conceder la exención en el pago de la contribución industrial a la Cooperativa de consumos de trabajadores vascos de Portugalete, por hallarse comprendida en el acuerdo adoptado el 18 de Junio de 1934, a las Sociedades Cooperativas de Unión de Armadores de Bermeo y otras de la localidad que no existe disposición alguna que les exima del pago de la contribución industrial por la venta de carbón mineral que efectúan a los vapores asociados.

El gobernador civil, señor Varela, dio cuenta de las visitas recibidas, la mayor parte de las cuales fueron de comisiones de Ayuntamientos y entidades y no ofrecen interés informativo.

Visitó al alcalde una comisión del Club Deportivo, que le pidió una subvención para la adquisición de las insignias de la Cruz de Beneficencia, que ha sido concedida a dicha entidad.

También recibió el señor Ercoreca la visita del cónsul de Francia, el cual le manifestó que el día 10 de Abril llegarán a Bilbao 80 intelectuales franceses que desean conocer la villa.

Dijo el alcalde que se organizará una excursión por la costa de Vizcaya en honor de los visitantes.

EN LA AUDIENCIA

Se ha celebrado la vista de la causa

Sesión en el Ayuntamiento

Las cuentas de Propios de 1935 arrojan un superávit de 312.624'05 pesetas; ¿en qué invertirlas?

Nombramiento de dos auxiliares administrativos y cuatro en expectativa de destino.-Adquisición de una máquina contable.-Se aprueba una moción del Sr. Alfaro relativa al aprovechamiento de basuras

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior. Aprobado.

Cuentas y libramientos. Aprobados.

FIDIENDO TURNO.—Escrito de don José Guibert, solicitando se le incluya en turno para obras del Excmo. Ayuntamiento, como Aparejador.

Fase a la comisión correspondiente.

FRCPIOS.—Cuenta del Ramo de Propios, presentada por el Depositario municipal, correspondiente al ejercicio de 1935.

Se liquida esta cuenta con un superávit de 312.624,05 pesetas.

El señor PRESIDENTE se congratula del resultado y propone que pase la liquidación a informe de la Comisión de Hacienda.

El señor AZCARATE comparte las palabras de congratulación del señor Presidente y, por tratarse de un asunto de gran importancia que a su paso por la Alcaldía estudió con detenimiento, propone que lo primero que se emprenda con este sobrante sea la obra de saneamiento del Mechuelo, acometiendo por lo menos la mitad de la obra y haciendo la estación depuradora. En reiteradas ocasiones los vecinos del populoso barrio han significado sus quejas y está convencido de que tienen mucha razón.

El señor PRESIDENTE dice que tramite previo a todo ello es que se analicen y se informen las cuentas presentadas y se establecerá luego lo que se hace con la liquidación.

Al señor BURGALETA le parece bien el saneamiento del Mechuelo y en plan de saneamiento recuerda el asunto de los "retrete" subterráneos de San Lorenzo que es así mismo una obra de gran urgencia pues los actuales no pueden seguir así por más tiempo.

El señor ALFARO dice que, aunque está convencido de que si los señores concejales empezaran a exponer las obras necesarias, no terminarían fácilmente, no puede menos de recordar a la Corporación un asunto que está aprobado y es el del ensanchamiento del paso a la calle de San Saturnino mediante el derribo de la casa del señor Iraizoz.

El señor GONI entiende que es mejor que los señores concejales recojan estas ideas en mociones para que sean informadas por las Comisiones correspondientes. Anuncia el la presentación de una moción abogando por la construcción de una piscina.

El señor PRESIDENTE vuelve a insistir en que la liquidación pase a la Comisión de Hacienda para su informe, lo que se aprueba.

TERRENO EN EL CEMENTERIO.—

Informe de los señores Arquitecto municipal y Administrador interno del Cementerio emitidos en instancia de don Pascual, solicitando en nombre y representación de don Joaquín Logroño, se amplie de 650 a 750 metros cuadrados el terreno que tiene concedido en el Cementerio Municipal. Aprobado.

PANTEON.—

Informe de los mismos señores en instancia de don Isidro Senosiain en representación de doña

Sinforosa Cobo, viuda de López, solicitando se le conceda el terreno que indica en el Cementerio Moderno, con objeto de construir un panteón. Aprobado.

OPOSICIONES.—

Informe del Tribunal Calificador de las oposiciones a plazas de Auxiliares Administrativos. Aprobado.

NOMBRAMIENTO.—

Nombramiento de Auxiliares Administrativos para plazas vacantes en las dependencias municipales.

Se propone el nombramiento a favor de los señores siguientes: Para empleo inmediato: Miguel Plaza Indurain y Francisco Arlabán García y como aspirantes en expectativa de empleo, los señores Benito Bidegaitz Roncal, Javier Ezcurrea Mantorola, Luis Martínez de Zubia y Manjor y Jesús Choa de Ciza y Arrieta.

Se aprueba el nombramiento.

SUBASTAS DE SOLARES.—

Resultado de seis subastas de venta de solares del Ensanche. Aprobado.

DE LA COMISION DE GOBIERNO

SUMINISTRO DE BOTAS.—

Proposición se adjudique el concurso celebrado para la confección y suministro de 69 pares de botas con destino al personal de la Guardia municipal, a la señora viuda de Goñi Reparaz Aprobado.

REVOCANDO UN ACUERDO.—

Elvando a conocimiento de la Corporación municipal el acuerdo adoptado por la Excmo. Diputación Foral de Navarra revocando y anulando el acuerdo del Excmo. Ayuntamiento de 2 de Agosto de 1935 mediante el cual se reconoció al Maestro Nacional don Javier Artola el derecho preferente a ocupar la primera vacante de Maestro Visto.

UNA SOLICITUD.—

Proposición se desestime la solicitud de don Isidoro Trovós, relativa a que se le designe como Sobrestante Inspector de las obras de construcción del nuevo grupo escolar del Ensanche. Aprobado.

CONCURSO DE FANTALONES.—

Informando favorablemente un oficio de la Jefatura de la Guardia municipal solicitando se entienda concurso para la confección y suministro de pantalones brevec con destino al personal de dicho Cuerpo. Aprobado.

PARA ESCUELAS.—

Elvando a conocimiento del Excmo. Ayuntamiento el acuerdo de la Excelentísima Diputación Foral de Navarra, concediendo autorización para adquirir de don Cándido Eparalar una finca ofrecida por dicho señor en las inmediaciones del Asilo de las Hermanitas de los

Pobres con destino a la construcción de Escuelas. Aprobado.

—Informando las cuentas presentadas por el señor Depositario municipal de diversas fundaciones. Aprobado.

DE LA COMISION DE FOMENTO

CAMINOS.—

Informe respecto de los caminos vecinales que pueden ser ofrecidos a la Excmo. Diputación para que sea dicha Corporación quien se encargue de su conservación. Aprobado.

FABRICA DE BASURAS.—

Informe favorablemente la moción presentada por el Concejal don Filomeno Alfaro respecto de la proposición formulada por don Félix de Errazquin para instalar una fábrica destinada a tratar y aprovechar las basuras que se extraen de la ciudad.

La moción, basándose en el ofrecimiento que el señor Errazquin hacía recientemente y que fue desestimado, formula una contraproposición en la que se recogen interesantes sugerencias y se precisan los términos de una contra-oferta a las proposiciones anteriores de aquí.

Se aprueba.

TOMA DE AGUA.—

Informando favorablemente la petición de don Saturnino Erra, relativa a que se le autorice para hacer una toma de agua en el barrio de Iturrana, carretera de Estella. Aprobado.

DE LA COMISION DE HACIENDA

GRATIFICACION.—

Informe proponiendo se conceda gratificación por los días de licencia no disfrutada durante los años 1934 y 1935, a varios Recaudadores de Arbitrios. Aprobado.

EXENCION DE IMPUESTO.—

Informe proponiendo se conceda exención de impuesto por un perro guardián a don Juan Martínez de Goñi. Aprobado.

EXENCION DE IMPUESTOS

Informe proponiendo se conceda exención de impuesto a don Fausto Vera por una silleta de niño. Aprobado.

TASA DE INCENDIOS

Informe relativo al cobro de la tasa por ocupación de la vía pública para la conducción de energías eléctricas, con carácter provisional. Aprobado.

LIQUIDACION DE RECAUDACION

Liquidación provisional de la recaudación por contribuciones e impuestos del año 1935. Aprobado.

CONCURSO DE VESTUARIO.—

Informe proponiendo la celebración de un concurso para proveer de uniformes de verano a los recaudadores de Arbitrios.

JUBILACION.—

Informe proponiendo la jubilación forzosa del fadero de la Alhóndiga don Simón Redín Arbeloa, y nombramiento efectivo a favor de don Hermegildo San Vicente, suplente, a quien le corresponde. Aprobado.

ADQUISICION DE MAQUINA CCN

Informe proponiendo la adquisición de una máquina contable, combinación Continental y Adler cuyo coste es de 25.000 pesetas y para el resto se propone que al igual que para aquella cantidad, se recurra también para esta a la Cuenta de Contribuciones en donde hay consignación para el total. No se hará efectiva cantidad alguna hasta tanto la máquina esté funcionando en las oficinas municipales.

FLANCS DE VIVIENDAS.—

Proposición para la aprobación de los planos presentados por los señores Huarte y Compañía, para construcción de una casa de viviendas en los solares números 1, 2 y 4 de la manzana número 43. Aprobado.

TRANSFERENCIA SOLAR.—

Informe proponiendo se autorice la transferencia de parte del solar número 3 de la manzana número 49 a doña Josefa Echarri. Aprobado.

AFRECCACION DE PLANOS.—

Proposición para la aprobación de los planos presentados por don Tarsicio Ortíz para la construcción de viviendas en el solar número 7 de la manzana número 58. Aprobado.

PERJUICIOS POR OBRAS.—

Informe proponiendo que don Aquilino García de la Peña, que solicita el abono de determinados perjuicios, con motivo de obras de urbanización que se realizan en el Ensanche.

ALINEACION.—

Informe proponiendo se autorice al Arquitecto Municipal relacionado con la alineación de la calle de San Ignacio.

ACERAS ENSANCHE.—

Informe favorablemente la petición para adquisición de baldosas necesarias para pavimentación de aceras del Ensanche. Aprobado.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor GARCIA FRESCA, por el señor Burgeta, transmite un ruego a la Presidencia en el sentido de que se gire una visita de inspección por el señor Arquitecto Municipal a la casa número 68 de la calle de Descalzos que dicen que amenaza ruina.

El señor PRESIDENTE recoge el ruego que transmitirá al señor arquitecto.

El señor DORRONSORO hace otro ruego referente al reglamento del Depósito Municipal y pide que se hagan algunas pequeñas reparaciones en la cabina.

El señor GONI dice que se active el proyecto de las Escuelas de Extramuros.

Se levanta la sesión a las 7.40.

Clinica Operatoria de S. Francisco Javier

Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hernias.

Director: I. LABAYEN

con la cooperación de otros especialistas.—Rayos X, Diatermia.—Atención a la Comunidad de la Esperanza.

Servicio médico permanente

Colonia Argaray. Carretera de Villava. teléfono 2233.

Folleto de "La Voz" Núm. 59

Blancos y Negros

(Guerra en la paz) Por Arturo CAMPION

(Continuación)

yo y no se apartaba de ella; generalmente le veía tomar chocolate.

—Esta noche ha sido la más excelente de todas—dijo Joaquina.

—Tú habrás dormido también?

—Sí señor; tengo el sueño ligero, y apenas la señora tose, se mueve o queja, abro los ojos y estoy lista.

—¡Ligero!—replicó Mario sonriéndole.

Volvió a las dos horas y preguntó noticias.

—Sigue durmiendo; aun no ha llorado.

Alargóse Mario, pero no del todo; cierta inquietud indefinible, y todavía sin causa, le hostigaba el ánimo. Pasó una hora... nada! Otra media hora... nada tampoco!

Mario no pudo dominar la inquietud. Abrió cuidadosamente la puerta, por si dormía la enferma. Habíase apagado la lamparilla. Las rendijas del balcón daban paso a la luz ex-

Los rayos solares llegaban hasta la cama, iluminando a doña María completamente inmóvil, en posición supina, sobre los chafados almohadones. La expresión de la cara era diferente, y pronto conoció Mario de qué dependía: de una desviación de la boca, cuyos labios subían hacia arriba, como si los tirasen con la pita de algún anzuelo metido en la comisura. Contempló, tocó, palpó; la mirada era inteligente, pero el costado derecho del cuerpo estaba paralizado.

—¿Qué es esto? No poder valermelo del médico! Avisaré al de Alsasua. Léga la muerte volando...? Verla sufrir siempre... ay! pero es verla vivir. Ningún horror es comparable al de la muerte!

¡Fésabale haber quemado los libros de Medicina. Pronto le hubieran sacado de dudas. Era el fin o una complicación? nuevos gémenes de sufrimiento o benéfica anestesia? Cierta palabra técnica surgió en su memoria, asociada a síntomas de parálisis; palabra hasta entonces indiferente, odiosa ya, y signo de miseria! la palabra embolia. ¡Cuántas lágrimas caben dentro de las tres sílabas de un término pedantesco! Tal vez se equivocaba; y qué! El hecho lamentable no podía suprimirse; su madre parálitica y muda. El nombre de la dolencia importaba poco.

La explicación científica la obtuvo apenas vino el médico de Alsasua, ampliada por Landauri, nuevamente llamado. La ciencia era muy sabia;

reconstituía el mecanismo exacto de la lesión: la formación del embolus, su acarreo por las ondas sanguíneas, su emigración por las carótidas a su llegada a la arteria silviana izquierda, la oclusión de determinada rama de ella, la cesación del riego de la tercera circunvolución frontal izquierda y la afasia subsiguiente, o sea la pérdida total del lenguaje hablado y mimico, y la inevitable hemiplegia. Todo esto lo explicaba la ciencia con claridad suma, deslumbradora, al igual de los movimientos y la labor de una máquina. ay! pero sin curarlo!

La enferma retenía íntegra la facultad de sufrir, pero sus comunicaciones con el mundo exterior estaban rotas como si la hubiesen encajado. No quedó otro arbitrio sino atisbar en sus ojos la aparición de sus deseos, deducir de la angustia facial la intensidad de los ataques dísnicos, para incorporarla y meterle almohadones detrás de la espalda, y adivinar cuanto le convenía y necesitaba. Al cabo fue posible levantarle de la cama. Y se pasaba los días inmóvil en el sillón y no menos inquieta por eso, revelando la inquietud el incansable mascullo de gruñidos y ruidos, de que se valía para pedir cosas que la buena voluntad, a tientas, tardamente le presentaba. Las únicas señales suyas de vida, eran los débiles movimientos de sus ojos lúgubres.

Mario volvió a vivir como recluso.

La presencia de María Isabel molestaba, sin género de duda, a la enferma. Las miradas, aunque desosadas de acertar, amedun erraban. Mario, pues, hubo de permanecer adherido a la butaca, desafiando, de continuo, el logogrifo de una voluntad sin signos. En medio del silencio absoluto de la estancia, las horas eran años y los días siglos; pero cada noche, al arrancar la hoja del calendario, observaba que la sucesión del tiempo era vertiginosa. Los relojes expresaban una idea única: "ruina, muerte!" la alegre sonería de la habitación, "ruina, muerte!" la campana solumne de la torre.

Mario procuraba conservar en la memoria los rasgos de la fisonomía de su madre, ay! próxima a borrarse para siempre; y la desfigurada mascarilla iba eliminando el recuerdo de la alegre cara y sana de otros tiempos. De aquí su contacto de reconstruir contemplando retratos antiguos. Padecía la contradicción de verle odiosa e idolatrada, a un tiempo, las facciones del rostro desfigurado. Los ojos de la madre y del hijo dialogaban; desesperados los de él, sin consuelo los de ella. La convivencia de dos seres, pareciale a Mario una burla de lo infinito que por breves momentos los une y luego los separa eternamente; cruce de viajeros asomados a las ventanillas de los trenes sobre la doble vía, que un segundo se miran y no se vuelven a encontrar jamás. Pero pronto las promesas de la fe le serenaban.

Morosa la enferma muy lentamente. El médico, salvo complicaciones, auguraba tres o cuatro meses de "agonía". Calificativo exacto; semejante vivir era morir. Los progresos del mal lo publicaban la inclinación del cuerpo hacia adelante y la extensión progresiva del edema que lividaba los muslos y comenzaba en entumecer la cara. Experimentaba frecuentes crisis de llanto, llanto muertero y estrepitoso de niño en la cara de un moribundo. Ensamblamiento cruel; lo grotesco sobre lo horrible.

Y a lo menos, si a la enferma le fuese dado morir donde había vivido, en su cuarto, entre las cuatro paredes de siempre! Pero no; que la precediera la expulsión, el humillante éxodo buscando nuevo domicilio, el extrañamiento de los lugares donde transcurrieron los días felices, al alma gratos por la magia de los recuerdos y el título amable de la costumbre. Las últimas imágenes, el cerrarse los ojos, serían de cosas nunca contempladas a través del ambiente de la dicha. Cómo evitarlo? Faltaba el modo. Solicitar la consideración, mover la piedad de don Juan Miguel? quimera! Cabalmente reprobaba su propósito de ocupar el palacio apenas le asistiese el derecho. Habría que sacar a la enferma en camilla o en cochecito de mano y llevarla a Bizcaya, o aceptar la hospitalidad con que la brindaban ameduno, previendo el trance, los tertulianos, el Párrico, Juan Bautista, más que todos instantáneamente. Negra alternativa; morir en cama

forastera o prestada.

Estas perspectivas, estas cavilaciones, la continua contemplación de los estragos del mal, la vida sedentaria, la falta de apetito y sueño, el silencio, excitaban y exacerbaban el sistema nervioso de Mario, rompiendo su equilibrio. Apenas se ofreciera coyuntura propicia, su juventud vigorosa, colhida, desahogara su agitación interna, estallando cual una mina, en acción y movimiento.

La ocasión vino preparada por muchos sucesos, pero fuera de todos los propósitos de Mario, y la suministró el día de las elecciones. Desde la víspera, sábado, corrió la voz por el pueblo que los liberales estaban re-sueltos a sacar gran mayoría, a vencer, a dar derechas, por industria o influencia, según las pesas cayesen. Y como las noticias del distrito eran que la elección se disputaría extraordinariamente, y que el tercer candidato, al sanar terreno roba a derecha e izquierda, quitaba fuerzas a los bandos contendientes, dejándose casi equilibradas, la importancia de cualquiera suplantación de votos, resultaba incalculable. Corría el dinero de don Santiago por las tabernas como el agua de la fuente, operando, al parecer, numerosas conversiones. Verdad es que la consigna del oratorista era: "coger las pesetas del liberal y votar contra", y este florentinismo de Urgui ganaba muchos prosélitos, al concenter la opinión y la codicia. Por la noche hubo rondas, canciones; y

(Continuá)

EN VALLS

Atraco a la sucursal del B. Hispano-Colonial

Los atracadores son alcanzados por la fuerza pública, registrándose un tiroteo en el que cae uno de los malhechores

TARRAGONA.—Comunican de Valls que esta mañana a las once y media se han presentado cuatro sujetos en la sucursal del Banco Hispano Colonial armados de pistolas y han amenazado a los empleados a quienes ataron y amordazaron. Después se han apoderado de cincuenta mil pesetas que había en la caja.

Los atracadores una vez en posesión del dinero han tomado un automóvil pintado de encarnado que les esperaba a la puerta del establecimiento y han emprendido veloz carrera por la carretera de Reus.

Hechas averiguaciones por la policía se ha descubierto que el automóvil es el número 42.748 de la matrícula de Barcelona el cual ha ocupado por cuatro individuos, de cuyas señas ya tiene conocimiento la policía. Se trabaja activamente para el total esclarecimiento del hecho y detención de los atracadores. Los empleados del Banco fueron liberados por un cliente del mismo que estuvo en el establecimiento para realizar una imposición.

DETALLES DEL ATRACO DE VALLS

BARCELONA.—Noticias de Valls dicen que el atraco cometido en la sucursal del Banco Hispano Colonial se cometió a las once de la mañana. Los atracadores amordazaron al director y a tres dependientes. Eran cuatro los atracadores. Uno de ellos bajo de estatura con gafas y hablaba catalán. Otro más alto hablaba castellano. Los otros atracadores no dan las señas de los otros dos.

Mientras tres de ellos penetraban en el local y se apoderaban exactamente de veintiocho mil pesetas el otro había quedado a la entrada del local y a cuantos iban a hacer operaciones les amenazaba con pistolas obligándoles a sentarse en un banco. Una vez que se apoderaron de la cantidad dicha huyeron en un auto de la matrícula de Barcelona número 42.748. Más tarde se puso en movimiento la guardia civil y cerca de Bonastre encontrado abandonado el automóvil en cuyo interior había seiscientos pesetas en metálico.

La guardia civil continúa sus pesquisas para proceder a la detención de los atracadores que se supone se han internado en la montaña.

LO SATRACADORES, PERSEGUIDOS DE CERCA. UNO ES MUERTO POR LA POLICIA QUE RECUBRA 11.000 PESETAS

BARCELONA.—Esta noche el comisario general de Orden Público señor Casellas ha dado una referencia de la persecución de que han sido objeto los atracadores que esta mañana asaltaron el Banco Hispano Colonial de Valls. Al tener noticia del hecho el señor Casellas ordenó un servicio de carreteras para evitar que los atracadores pudieran huir.

A la fuerza pública se le facilitó las características del automóvil que empleaban los atracadores en su fuga y cuando pasaban por el pueblo de Cudelles se consiguió establecer contacto con ellos.

Los atracadores hicieron frente a la fuerza pública y ésta repelió la agresión estableciendo un tiroteo durante el cual resultó muerto uno de los atracadores al que fueron ocupados once mil pesetas procedentes del robo. La fuerza persiguió a los demás atracadores y se tiene la esperanza de que todos ellos caigan en poder de los agentes de la autoridad.

El cadáver del atracador muerto no ha sido identificado. No se sabe si se trata de un sujeto que no tenía antecedentes en la jefatura.

El conductor del automóvil está detenido por haber dado una pista falsa sobre el camino que emprendieron los atracadores.

A este chófer se le ocuparon seiscientos pesetas que sirvieron de garantía para el pago del servicio. El automóvil empleado por los atracadores era autorizado como taxímetro.

CONSEJO

(Viene de la primera página) versó el Consejo. Y aunque los acuerdos todavía no estén concretados, no consideramos difícil que en la reunión de esta mañana haya quedado fijada una norma que se seguirá inexcusablemente. El Gobernador que fracasó en el ejercicio de su función o que efectúe ésta con debilidad, será automáticamente destituido encargándose de depurar el mando y lo entregará a la persona de garantía que tenga más inmediata. El presidente de la Audiencia o el secretario del Gobierno civil, por ejemplo.

=: Noticias de Madrid := Del EXTRANJERO

Sentida manifestación de duelo con motivo del entierro del policía señor Gisbert.-Por el atentado contra el profesor Jiménez Asúa han sido decretados cuatro procesamiento. -Llega del Extranjero el Ministro de Industria y se posesiona del cargo. -Linea de tranvías explotada por unos obreros. -Los exministros de los Ríos y Prieto y el rector de Granada enteran al Jefe del Gobierno de cosas de dicha capital andaluza.

SE HACE CARGO DEL MINISTERIO EL SEÑOR ALVAREZ BUILLA

Madrid.—En el expreso de Barcelona llegó a Madrid esta mañana el Ministro de Industria y Comercio tomando posesión de su cargo a las diez y cuarto. Tuvo lugar este acto en presencia de los altos jefes del Ministerio y numerosos amigos del señor Alvarez Builla y del personal del departamento.

Le dió posesión el señor Ruiz Funes, Ministro de Agricultura que interinamente desempeña la cartera de Industria y Comercio, quien hizo un cumplido elogio de las condiciones del nuevo Ministro ensalzando su competencia en materias económicas y su lealtad a la República así como la labor desplegada en este período de interinidad por el subsecretario señor Recosens Siches a quien dedicó frases de efusivo elogio.

Don Plácido Alvarez Builla comenzó diciendo que no era orador; pero desmintiendo las hechas sus palabras, pronunció un vibrante discurso en el cual declaró que muchos de los funcionarios habían sido sus compañeros por haber colaborado en el antiguo Consejo de la Economía Nacional y después de frases elocuentes sobre la necesidad de trabajar por una nueva España se mostró inexorable con lo que no fuera concurso leal para la obra de la República declarando que no admitía en esta materia ni siquiera reservas mentales. Terminó con un párrafo de exaltación y palabras encendidas de entusiasmo por el régimen republicano.

Las palabras emocionadas del Ministro fueron acogidas con cánticos aplausos y el señor Alvarez Builla acto seguido se despidió del alto personal del Ministerio para asistir al Consejo de Ministros que a las once se celebraba.

DEL SUMARIO POR EL ATENTADO DE J. ASUA

SE DISPONE EL INGRESO EN LA CAJEL DE LOS SEÑORES ANIBAL, ROCA CABANELLAS Y SALAZAR

Madrid.—El Juez señor Villanueva ha continuado trabajando en el sumario incoado con motivo del atentado de que ayer fué víctima el señor Jiménez Asúa.

Recibió declaración a varios testigos para puntualizar las horas en que salieron los detenidos de su domicilio y después de ordenar todo lo actuado dispuso el ingreso en la cárcel de Lorenzo Anibal, dueño del coche, Julio y Francisco Roca Cabanellas y Alejandro Salazar, director del periódico "Arriba".

EL ENTIERRO DEL CADAVER DEL INFORTUNADO AGENTE SEÑOR GEBBERT

Madrid.—En la tarde de hoy se ha verificado el entierro del agente de vigilancia don Jesús Gisbert, muerto ayer en el atentado de que fué objeto el señor Jiménez Asúa.

Desde antes de las cuatro de la tarde la muchedumbre invadía los alrededores de la Dirección General de Seguridad. Minutos antes de las cuatro de la tarde llegaron coronas dedicadas al finado por el Cuerpo de Correos, Guardia civil, Ministerio de la Gobernación, plantillas de Zaragoza y Valencia y otros centros.

Consecuentemente fueron llegando altas personalidades, entre ellas los ministros de la Guerra y Gobernación, subsecretario de este departamento, ex Directores Generales de Seguridad señores Galarr, Arraiz, Menéndez, Capitan Santiago, el alcalde, señores Rábiera y Alvarez del Vayo, el Director de la Cárcel Modelo, una comisión del Cuerpo de Prisiones, comisarios de todos los distritos e inspector y agentes francos de servicio así como los altos jefes de la Dirección General de Seguridad. Sobre el féretro fué depositado un monumental ramo de flores, ofrenda de las mujeres de Izquierda Republicana.

En el trayecto se unió a la comitiva el presidente de la Diputación señor Henche con varios diputados provinciales.

Poco antes de salir el féretro de la capilla ardiente cayó una fuerte granizada que el público aguantó a pie firme.

La aglomeración era tan grande que fué preciso que las juventudes comunistas y socialistas abrieran paso formando cadena. A las cuatro y media fué sacado el féretro a hombros de agentes de la brigada de Vigilancia Política donde prestaba servicios la comitiva. Seguidamente se organizó la comitiva a cuya cabeza marchaba la representación oficial del duelo formada por los ministros de la Guerra y Gobernación y personalidades citadas anteriormente. Detrás marchaba el duelo familiar constituido por los parientes más próximos de finado. Con gran trabajo se puso en marcha el cortejo con dirección a la Gran Vía y Plaza de Castelar. En todo el trayecto numeroso público presenció respetuoso el paso del cortejo.

El paso de la comitiva desde la calle de Víctor Hugo hasta la plaza de Castelar se hizo con grandes dificultades debido a la aglomeración de público. Ante el palacio de Comunicaciones se detuvo el cortejo incorporándose entonces a la procesión el

subsecretario de la Presidencia que ostentaba la representación del señor Azafia así como también un representante de S. el Presidente de la República. Seguidamente comenzó el desfile ante el féretro. Terminado el desfile se reanudó la marcha, abriendo paso jóvenes socialistas y comunistas cogidos del brazo.

En esta cadena formaban gran número de muchachas afiliadas a dichas juventudes.

VISITANTES DE AZAÑA

MADRID.—Poco después de las seis de la tarde llegó al Palacio de la Presidencia el jefe del Gobierno para presidir el Consejo de Ministros que iba a celebrarse como continuación del de esta mañana.

El señor Azafia se limitó a saludar a los periodistas, a quienes manifestó que no tenía noticia alguna que comunicarse.

A las seis y cuarto llegaron a la Presidencia los ex ministros socialistas señores don Fernando de los Ríos y don Indalecio Prieto y el ex diputado del mismo partido señor Lamonedá.

Manifiestaron que iban a saludar a don Manuel Azafia. Al Consejo llevará el ministro de Marina una disposición concediendo la Cruz del Mérito Naval a don Antonio González, jefe de la escuadra constitucional de Cuba.

El de Comunicaciones llevará otra propuesta reponiendo en sus cargos a varios empleados de Correos expulsados por sus ideas políticas.

Otro asunto importante que se propone resolver el señor Blasco Garzón es el de las conferencias por teléfono que hasta la fecha vienen celebrándose por cuenta de la Telefónica.

Entiende el señor Blasco Garzón que tales conferencias deben considerarse como telefónicas y por tanto corresponden al ministerio de Comunicaciones.

El ministro se propone establecer inmediatamente el servicio para dar las conferencias por teléfono y caso necesario alquilará a la Compañía Telefónica los que tiene montados.

Visitaron en la Presidencia al señor Azafia unos comisionados de retirados extraordinarios del ejército quienes expresaron al Presidente las aspiraciones que tenían y los ofrecimientos hechos por el Gobierno de la República.

Solicitaron los comisionados del Jefe del Gobierno se dicte una disposición ordenando pasen a depender del Ministerio de la Guerra en situación de disponible todos los que componen el personal retirado por decreto de 25 y 29 de Abril de 1931.

El Presidente del Consejo prometió

ocuparse con detenimiento de este asunto.

Al abandonar la Presidencia los señores de los Ríos, Prieto, Lamonedá y Otero, éste rector de la Universidad de Granada, dijo el señor de los Ríos a los periodistas que habían expuesto al señor Azafia la situación en que Granada había quedado después de los sucesos ocurridos.

Dijo también el ex ministro socialista que les acompañaba el rector de la Universidad doctor Otero, que fué testigo presencial de los sucesos.

Terminó diciendo que el Presidente del Consejo les había escuchado con todo interés y detenimiento.

EXPLOTACION POR OBREROS DE UNA LINEA DE TRANVIAS

Madrid.—Entre los obreros tranviarios que prestan servicios a la compañía madrileña de urbanización llamada vulgarmente de la Ciudad Lineal y que hace el servicio entre las barridas extremas de Ventas-Cuatro Caminos y Tetuán por el extrarradio existía algún disgusto derivado del hecho de que aun no hubiesen sido reádmittidos los obreros seleccionados a consecuencia de la huelga de octubre, a pesar de las gestiones hechas cerca de los directivos de la Empresa "Soria" que desde hace bastante tiempo es la explotadora.

Para negar la admisión aducían la citada entidad que no era ella la empresa propietaria. Esta mañana en las cocheras de dicha compañía de tranvías se presentó una comisión de obreros en representación de la sociedad de Obreros y Empleados de Tranvías de Madrid y limitrofes que se puso al habla con el jefe de la estación dándole cuenta que iban a hacer cargo de la explotación. Como dicho jefe opusiera reparo le dijeron que procedían a incautarse de la empresa en vista de que no aparecía su dueño y al objeto de que no se interrumpiese el tráfico.

Sin más oposición la citada comisión se incautó de la empresa y quedó constituido el consejo obrero. Inmediatamente empezó a actuar ordenando el servicio y los trabajos. Como esto ocurría hacia las cinco de la mañana, a la hora de iniciarse el servicio, seis de la mañana, salieron los coches como de costumbre prestando el servicio con toda normalidad.

Naturalmente uno de los primeros acuerdos del consejo fué la readmisión de los compañeros seleccionados en octubre y la expulsión de quienes les habían sustituido. Se llevó a la práctica sin incidentes.

La noticia de la incautación de la empresa por los obreros cundió rápidamente por las barridas populares de Cuatro Caminos, Tetuán, Chamartín, Ciudad Lineal, Camillas y Ventas a lo que afecta este servicio tranviario y fué acogida con simpatía.

En el edificio principal de la Compañía cuyas son las cocheras se colocó una bandera roja y el siguiente cartel: U G T C nesta fecha se hace cargo de la explotación de la línea de tranvías de la C M U. El Consejo obrero de empresa. Madrid 13 de marzo de 1935.

El Consejo entre sus primeras medidas dispuso la salida inmediata a prestar servicio de tre coches que estaban en los talleres de reparación y la sustitución del jefe técnico del servicio eléctrico así como de algún personal de oficina.

También el consejo obrero se puso al habla con los concejales socialistas del Ayuntamiento de Chamartín de la Rosa que les desearon éxito en su cometido y con los del Ayuntamiento de Madrid que quedaron encargados de dar cuenta al municipio madrileño del hecho realizado.

El Comité envió por último el siguiente oficio al Ministro de Obras Públicas: "Excmo. señor: Los que suscriben Presidente y Secretario de la Sociedad de Obreros y Empleados de Tranvías de Madrid y limitrofes domiciliada en la calle de Piamonte número 7 exponen a V. E. que con fecha de hoy se ha hecho cargo de la explotación de los servicios electrificados de la C M U (Compañía Madrileña de Urbanización) la Sociedad que presido por haber sido abandonada la citada explotación tanto por la compañía concesionaria como por la arrendataria, Sociedad Madrileña de Tranvías, por negarse ambas a cumplimiento del decreto del Gobierno de la República con fecha 29 de febrero lo que supone una rebeldía manifiesta.

Nos dirigimos a V. E. participando nuestra decisión para que tome las medidas que estime pertinentes al objeto de legalizar la situación de esta explotación y la autorice por cuenta

de esta sociedad de obreros y empleados de tranvías de Madrid y limitrofes, Viva V. E. muchos años. Madrid 13 de marzo de 1936. El Presidente Modesto Eulalia. El Secretario, Antonio Castellanos.

Durante todo el día la nueva entidad ha prestado servicio con normalidad perfecta.

ALGUNAS MANIFESTACIONES SE HAN SUSPENDIDO

Madrid.—El ministro de la Gobernación al recibir esta madrugada a los periodistas fué preguntado si era cierto que después del Consejo habido en la Presidencia se había celebrado un consejo, respondiendo negativamente.

Hemos tenido dos reuniones como ustedes saben. Las noticias de provincias durante todo el día dan cuenta de que la tranquilidad es completa. Ahora veremos si las manifestaciones anunciadas para el domingo llegan a celebrarse, pues en algunos sitios se ha desistido de ellas por haber sido entregadas las conclusiones que están de antemano acordadas por el pacto del Frente Popular esas manifestaciones no tienen objeto.

Comerciante acreditadísimo, fiel cumplidor de sus compromisos, llevando establecido más de 25 años, solicita Comandita por 30 o 40 mil pesetas para desarrollar negocio próspero en marcha.

Para tratar en principio, dirigirse sobre cerrado a J. M. y J.—LA VOZ DE NAVARRA.

"Un acercamiento satisfactorio de puntos de vista" en la reunión de los firmantes de Locarno

Es probable se aplace la reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones convocada para hoy

INGLATERRA RECHAZA EL DICTADO DE SANCIONES QUE SE HA PROPUESTO PARA ALEMANIA

LONDRES.—De fuente fidedigna diplomática se dice que Inglaterra ha rechazado las proposiciones francesas sobre aplicaciones de sanciones económicas y financieras a Alemania. SE JUZGA GRAVE LA SITUACION A QUE DA LUGAR LA NEGATIVA INGLESA

LONDRES.—No se ha logrado acuerdo alguno entre las potencias firmantes de Locarno. Inglaterra ha rechazado la proposición francesa de sanciones porque cree que su aplicación pudiera conducir a la guerra con Alemania. La política inglesa tiende a ser moderada y quisiera hallar un acuerdo aceptable por Alemania y Francia. Esta política se critica duramente por el bloque franco-soviético. Así lo hizo constar el ministro de Hacienda Neville Chamberlain, que inesperadamente asistió a la sesión de esta mañana.

Chamberlain se inclinó a la realización de una política equidistante de ambas posiciones. Antes de la reunión de los firmantes de Locarno se reunió el Consejo de Ministros. La reunión fué convocada para tratar de la actitud de Francia. Hay poca esperanza de que se llegue a un acuerdo en la nueva reunión a menos que eflúvium haga una nueva oferta.

Los franceses dicen que la reunión del Consejo de la S. de N. no debe aplazarse y entonces las medidas contra Alemania serían sometidas al Consejo de la S. de N. sino se había llegado a un acuerdo entre los firmantes de Locarno.

Se teme se produzca una situación grave a consecuencia de la existencia entre Inglaterra y Francia que originaría el fracaso del sistema de seguridad colectiva basado en la S. de N. LA REUNION DE LOS FIRMANTES DE LOCARNO HA SIDO ESTERIL

LONDRES.—Los firmantes de Locarno celebraron por la mañana una reunión de dos horas. No se facilitó referencia oficial. La reunión matutina fué estéril.

SE HAN EXAMINADO LAS DECLARACIONES DE HITLER Y DEL EMBAJADOR ALEMAN

LONDRES.—Se dice que en la reunión matutina de los firmantes de Locarno se examinó el discurso de Hitler en Carlsruhe así como la declaración hecha por el embajador alemán en Londres.

EL PRINCIPE DE PIAMONTE ASCENDIDO A GENERAL

ROMA.—El príncipe de Piamonte ha sido ascendido al grado de general y puesto al frente del cuerpo de ejército de Nápoles.

NUUEVOS BOMBARDEOS SOBRE UOBLACIONES INDEFENSAS

ADDIS ABEBA.—El jueves se ha realizado el décimo bombardeo sobre Quom resultando cinco personas muertas y siete heridas. Los aviones italianos tratan de descubrir el paradero del Negus. Hoy fueron bombardeadas las poblaciones de Alamata y Quom. No hubo víctimas.

EL RECORD FEMENINO DE NATACION

BERLIN.—La famosa nadadora alemana...

Instituto Radio - Terapéutico RAYOS X

San Ignacio, 10 de 11 a 1, y de 8 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), pta (lupus), gonorrea, etc. Bostes, neuralgias, tías y resorrasias.

J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

de esta sociedad de obreros y empleados de tranvías de Madrid y limitrofes, Viva V. E. muchos años. Madrid 13 de marzo de 1936. El Presidente Modesto Eulalia. El Secretario, Antonio Castellanos.

Durante todo el día la nueva entidad ha prestado servicio con normalidad perfecta.

ALGUNAS MANIFESTACIONES SE HAN SUSPENDIDO

Madrid.—El ministro de la Gobernación al recibir esta madrugada a los periodistas fué preguntado si era cierto que después del Consejo habido en la Presidencia se había celebrado un consejo, respondiendo negativamente.

Hemos tenido dos reuniones como ustedes saben. Las noticias de provincias durante todo el día dan cuenta de que la tranquilidad es completa. Ahora veremos si las manifestaciones anunciadas para el domingo llegan a celebrarse, pues en algunos sitios se ha desistido de ellas por haber sido entregadas las conclusiones que están de antemano acordadas por el pacto del Frente Popular esas manifestaciones no tienen objeto.

Comerciante acreditadísimo, fiel cumplidor de sus compromisos, llevando establecido más de 25 años, solicita Comandita por 30 o 40 mil pesetas para desarrollar negocio próspero en marcha.

Para tratar en principio, dirigirse sobre cerrado a J. M. y J.—LA VOZ DE NAVARRA.

mana Coelzine ha batido esta mañana el record del mundo de cien metros braza, señoras, en un minuto, 22 segundos y dos décimas.

BUENA IMPRESION POR LA RATIFICACION DEL PACTO FRANCO-SOVIETICO

MOSCU.—La ratificación del pacto franco-soviético por el Senado francés ha causado buenísima impresión en Moscú.

Se estima que el pacto representa un acto positivo en la organización de la paz europea y que ejercerá feliz influencia en los representantes de las potencias reunidas en Londres, contribuyendo a reforzar la posición de las naciones pacíficas.

LA CONFERENCIA DE LA TARDE

LONDRES.—La reunión de los delegados de las potencias firmantes del Tratado de Locarno se reanudó poco después de las cinco y media en el Foreign Office.

DOCTOR, CONDENADO A MUERTE

LONDRES.—Ha sido condenado a muerte el doctor Buch Buxton, acusado del asesinato de su esposa y su sirvienta.

SE ASEGURA QUE LA SESION DE LA S. DE N. SE APLAZARA

LONDRES.—Se considera que cada vez es más dominante la idea de que la sesión de mañana del Consejo de la Sociedad de las Naciones se aplazará tras una corta reunión de pura fórmula, pues seguramente los firmantes de Locarno querrán continuar sus deliberaciones.

NOTA OFICIAL DE LA REUNION

LONDRES.—Ha sido publicado el siguiente comunicado oficial a la salida de la reunión de las potencias de Locarno: El comité de ministros representantes de las potencias signatarias del Tratado de Locarno continuó por la tarde el examen de la situación.

En el curso de la discusión aparece un acercamiento satisfactorio de puntos de vista.

La próxima reunión se celebrará mañana a las cinco de la tarde.

UN CONSISTORIO PARA MAYO

ROMA.—Se sabe en los centros del Vaticano que se va a celebrar un nuevo Consistorio en el mes de Mayo próximo.

LABORATORIO MEDICO ANALISIS A. OROZ

Ansólcaga, 39, 1.º derecha Teléfono 1495

hablamos y que con tal motivo los Pro Nuncios de París, Madrid, Varsovia y Viena serán elevados a la dignidad de Cardenales de la Curia.

ALEMANIA DISPUESTA A "SIMBOLIZAR" LA OCUPACION

LONDRES.—En los círculos diplomáticos bien informados se manifiesta que Alemania se halla dispuesta a suscribir la naturaleza adispositiva de su ocupación de la zona desmilitarizada, retirando toda la artillería pesada.

La cifra oficial alemana de los efectivos guerreros de esta zona se dice que es de cincuenta mil.

VAN A SEGUIR EL PROCEDIMIENTO PARA QUE CESEN LAS HOSTILIDADES

LONDRES.—Las potencias signatarias de Locarno no terminaron en la tarde la preparación de las recomendaciones que habrán de someter a la Sociedad de las Naciones cuando ésta ha comprobado oficialmente la violación de Alemania en los artículos 42 y 43 de las cláusulas militares de Versalles. La reunión que se celebre mañana continuará el domingo. Es posible que el comité de los 13 que comprende a todas las potencias representadas en el Consejo a excepción de Italia envíen a Londres a sus representantes para que emitan el procedimiento a seguir para comenzar en seguida las negociaciones consecutivas a la aceptación por Italia y Etiopía del llamamiento de la Sociedad de las Naciones para que cesen las hostilidades.

INFORMES ITALIANOS PARTICIPAN NUEVOS AVANCES

ROMA.—El comunicado 154 del mariscal Badoglio dice que las tropas italianas han iniciado el avance nuevamente en el frente norte.

Un destacamento ha llegado a la región de Alicabra donde la población le dió la bienvenida mientras que la patrulla de avanzadas del tercer cuerpo del Ejército llegaba a Fanara. La aviación ha bombardeado importantes concentraciones al sur de Quorim. En el Frente de Somalia continúa la actividad de la aviación entre Negelli y Addis Abeba. También actúa la aviación activamente en el Frente de Bale.



MISIOAK

MISIONAK EUSKERAZ

Yoan diren urtean gisa aurtan ere euskerazko misioak izango ditugu.

Done Fernán Aldapako elizan lekua dute.

Ha hontako 16-garren eguneko arratsaldeko-eguneko zazpietan asirli 22-garrenean amaituko dira.

Aita SAGASTIBELZA TA ZABALETA PEDROK bere buru ta bere kargu artu ditu. Hortarako, Donostiko Corazonista-en lekaidetxeetik Irufara etorri da.

MISIONEN IZAN-BIDEA

GOBORO. —Atratsaldeko zazpietan, arrosario sandua, abestiak eta Aita Sagastibela-ren mintzaldia.

GOIZORO. —Zazpietan meza sandua ta mintzaldi llabur bat.

22 GARRENEAN. —Zortzietan Yauartze mezarreka, Aita Sanduaren Benedikzioa emanaz geroz amaituko dira.

EUSKERAREN ADISKIDEAK.

EN SAN AGUSTIN

Del 14 al 22 del corriente mes de Marzo novena a San José y Ejercicios Espirituales, en la forma siguiente:

Por la mañana, a las seis y media, misa y plática.

Por la tarde, a las siete, se expondrá su Divina Majestad, se rezará el santo rosario y la estación, sermón a cargo del R. P. Pedro Lanasica, de la Congregación de la Misión (P. P. Paulés), y a continuación se hará el ejercicio de la novena, terminando con la reserva y adoración de la reliquia del Santo Patriarca.

El último día de los Ejercicios Espirituales, el 22, se celebrará misa de comunión a las seis y media.

Los Ejercicios espirituales se dedican con preferencia a obreros y sirvientes.

EN LOS CARMELITAS

El domingo, día 15 del presente mes se celebra la función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con misa de comunión general a las ocho y por la tarde a las cuatro y media con los cultos de costumbre.

El domingo, día 15 del presente mes se celebra la función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con misa de comunión general a las ocho y por la tarde a las cuatro y media con los cultos de costumbre.

Los Ejercicios espirituales se dedican con preferencia a obreros y sirvientes.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Ejercicios espirituales para toda clase de personas, organizados por las Archicofradías del Corazón de María y de Jueves Eucarísticos, desde el 8 al 15 del actual.

ACTOS: Pláticas, exámenes, meditaciones y conferencias morales.

Por la mañana, a las once.

Por la tarde, a las siete, bajo la dirección de los RR. PP. Ismael Samperio y Babíl Zabala.

S. I. CATEDRAL

Todos los miércoles y viernes de Cuaresma, después del Rosario de los Esclavos, el R. P. Ezequiel, jesuita, pronunciará pláticas sobre las Epístolas de San Pablo.

EJERCICIOS ESPIRITUALES EN LOYOLA

Se darán dos tandas, que darán comienzo la primera el 20 de Marzo a las ocho y media, y la segunda el día 30 del mismo mes. Son únicamente para señoras y señoritas.

El gasto de estancia todo comprendido es de diez pesetas.

Pueden dirigirse las que quieran hacer ejercicios a doña Eulalia Etayo, Casa de Ejercicios, Loyola.

TANDAS DE EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER, PAMPLONA (BURLADA)

Marzo: Del 9 al 14 para "Obreras, sirvientas, etc.", Dr. R. P. Imatz.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 8, con plática a las 8 y a las 10.

Por la tarde exposición a las 6,30.

SOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

EN LOS PP. CARMELITAS Durante los días laborales del presente mes la exposición de su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

EN EL SERVICIO DOMESTICO

(Roncesvalles, 1) Ejercicios Espirituales para sirvientas, dirigidos por un R. P. de la Compañía de Jesús.

Los demás días se harán los ejercicios en la forma siguiente:

Por la mañana, durante la misa de seis y media, será la plática.

La comunión se dará antes y después de la misa.

A las tres y a las cuatro y media de la tarde, 10.

NOTICIAS Y SUCEOS

CASA DE SOCORRO

Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes: Camino Zamarbide, de 4 años, de herida contusa en la región superciliar izquierda, por golpe.

MADERAS

De pino, Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

Tomás Puy, de 9 años, de herida contusa en la barba, por caída. Francisco Pérez, de 7 años, de herida por mordedura de perro en el muslo derecho.

F. N. de 5 años, de herida contusa superciliar derecha, por caída. Todos de carácter leve. También se practicaron cinco reconocimientos para bagajes.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapateria, 50, PAMPLONA

INSULTADORAS DENUNCIADAS

La benemérita de Los Arcos da cuenta de que en Sansol le fué denunciada por el teniente de Caballería de guarnición en Barcelona, y residente accidentalmente en dicha villa don Adolfo Robles Moreno, que su esposa, doña Dolores Miranda, habla sido repetidas veces insultada por tres vecinas de aquella localidad, las cuales han sido puestas a disposición del Juzgado.

F. Jadraque

ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarasate, 6 y 8 Teléfono 1461

TERRIBLE TENORIO DETENIDO

Por la Guardia civil de Buzón ha sido detenido el joven de Ribafroada, Felipe Lorente Martínez, de 17 años, por haber amenazado de muerte a su convecina la joven Felisa Lorente, porque ésta no atiende a los requerimientos amorosos que el otro le hace insistentemente, y que por lo visto quiere hacerse querer a la fuerza.

INFRACTOR DENUNCIADO

En Carcastillo ha sido denunciado por la Guardia civil un joven de 16 años de aquella localidad por sustraer una carga de leña de pino gruesa sustraída del pinar denominado "Larrate", sin estar autorizado para ello.

UNA GITANADA

En Leiza ha sido detenido por la Guardia civil un vecino conocido por sario, reserva, plática y meditación.

El día 15 de Marzo será la comunión general a las seis y media; y por la tarde, a las cinco, la Bendición Papal y plática de perseverancia.

Se recomienda el silencio y recogimiento posibles para lograr el fruto de los Santos Ejercicios, según encarga San Ignacio.

Notas: La comunión general servirá para el cumplimiento Pascual.

Se suplica a las señoras estimulen a sus sirvientas a asistir con puntualidad a los Santos Ejercicios.

El lunes 23 de Marzo empezará otra tanda de Ejercicios para señoras, dirigidos por el R. P. José María Otazgu.

EN LOS PP. REDENTORISTAS

Todos los días; Misa cada media hora de seis a diez, y a las once; los días festivos también a las doce.

Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los coros de los Jueves Eucarísticos.

El día 15, tercer domingo.—Cultos en honor de la Virgen del Perpetuo Socorro.

Día 17, comienzan los Trece Martes de San Antonio de Padua, se hará el ejercicio en la función de la tarde.

El día 22, por la tarde, ejercicio de la Buena Muerte, con sermón por el M. R. P. De Armas.

Día 29, por la tarde, función, en la que predicará el R. P. Rubio.

ADORACION NOCTURNA

REAL SERVICIO EUCARISTICO PARA EL MES DE MARZO

Día 14, turno 2, Virgen del Camino, por don Antonio Udobro, (honorario).

Día 16, turno 10, Santa Teresita del Niño Jesús, por don Jesús Lizarraga.

Día 18, turno 9, San José (titular), por difuntos don Ramón Bajo y esposa.

Día 21, turno 5, Santiago, por don Javier Sanz.

Día 24, turno 8, Cor Jesu, por la piadosa intención de un adorador.

Día 25, turno 4, San Pascual Ballón, por difuntos señores Machiñeta.

Día 26, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.

Día 27, turno San Fermín, por doña Paula Hualde, (honoraria).

Día 28, turno 7, Circunclusión, por difuntos de don Lorenzo Ortiz.

Día 30, turno 3, San Pedro, por la piadosa intención de un adorador.

Día 18, San Tarsicio, y el 19, misa de comunión y retirada de la guardia.

EN LA IGLESIA DE LOS PAULES Día 7, turno 17, La Milagrosa. Día 14, turno 18, San Vicente de Paul.

el gitano de Leiza, por romper una turbina y sustraer los hierros de la misma, con el fin de lucrarse con su producto.

PEÑA LOS IRUNSHEMES El sábado a las diez de la noche y a beneficio de las familias de los socios, se celebrará en el salón de esta Peña una velada con la presentación de SANSON, célebre ilusionista y prestigiatador.

TELEGRAMAS DE PROTESTA Y PESAME POR EL ASESINATO DE SU COMPANERO Por todo el personal de la Policía de Navarra se cursaron ayer a la Dirección de Seguridad telegramas de protesta y pésame por el criminal atentado cometido anteayer en Madrid, del que resultó víctima el agente de Investigación y Vigilancia don Jesús Gisbert.

APROVECHAMIENTO DE AGUA Ante la Delegación de Servicios Hidráulicos del Ebro se ha presentado un escrito por el Ayuntamiento de Pines solicitando un aprovechamiento de cien litros por segundo del río Arga para riegos de aquel término municipal.

DEVOLUCIÓN DE FIANZA Po rel Ilustre Colegio Notarial de Pamplona se anuncia a los efectos que procedan la devolución de la fianza constituida por el notario, actualmente jubilado, don Abdón Salcedo, que ha sido de Artavia, Barasoain y Tafalla.

A PRESENTARSE Se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta Capital de 9 a 2 para formalizar su expediente de prórroga Francisco Huarte Elizalde, Nicolás Erró Cliveti y Hilario Armona Esparza, mozos del reemplazo del año 1934 y Julián Senosiain Paternaín del actual, para su presentación el día de la clasificación y declaración de soldados que tendrá lugar el próximo domingo, a las ocho y media en la Casa Consistorial.

SERVICIOS PRESTADOS POR LOS AGENTES DE LA GUARDIA MUNICIPAL Insultador y amenazador denunciado Por el agente señor Elizalde, se ha presentado ante la Comisaría de Vigilancia, una denuncia contra un vecino por insultar y amenazar a otro. Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

San Saturnino.—Don Cándido Bidegain, Campana, 4, segundo.

San Nicolás.—Don Marino Ayerra, Navas de Tolosa, 3, primero izquierda.

San Juan.—Don Valentín García, Navarreira, 13, tercero.

San Lorenzo.—Don Inocencio Zabala, Mayor, 95, segundo.

San Agustín.—Don José Vera, Roncesvalles, 10, quinto derecha.

FARMACUTICO Señor Aguinaga, Zapateria, 25.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

qual será entregada a quien acredite ser su dueño.

El sábado a las diez de la noche y a beneficio de las familias de los socios, se celebrará en el salón de esta Peña una velada con la presentación de SANSON, célebre ilusionista y prestigiatador.

PEÑA LOS IRUNSHEMES El sábado a las diez de la noche y a beneficio de las familias de los socios, se celebrará en el salón de esta Peña una velada con la presentación de SANSON, célebre ilusionista y prestigiatador.

TELEGRAMAS DE PROTESTA Y PESAME POR EL ASESINATO DE SU COMPANERO Por todo el personal de la Policía de Navarra se cursaron ayer a la Dirección de Seguridad telegramas de protesta y pésame por el criminal atentado cometido anteayer en Madrid, del que resultó víctima el agente de Investigación y Vigilancia don Jesús Gisbert.

APROVECHAMIENTO DE AGUA Ante la Delegación de Servicios Hidráulicos del Ebro se ha presentado un escrito por el Ayuntamiento de Pines solicitando un aprovechamiento de cien litros por segundo del río Arga para riegos de aquel término municipal.

DEVOLUCIÓN DE FIANZA Po rel Ilustre Colegio Notarial de Pamplona se anuncia a los efectos que procedan la devolución de la fianza constituida por el notario, actualmente jubilado, don Abdón Salcedo, que ha sido de Artavia, Barasoain y Tafalla.

A PRESENTARSE Se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta Capital de 9 a 2 para formalizar su expediente de prórroga Francisco Huarte Elizalde, Nicolás Erró Cliveti y Hilario Armona Esparza, mozos del reemplazo del año 1934 y Julián Senosiain Paternaín del actual, para su presentación el día de la clasificación y declaración de soldados que tendrá lugar el próximo domingo, a las ocho y media en la Casa Consistorial.

SERVICIOS PRESTADOS POR LOS AGENTES DE LA GUARDIA MUNICIPAL Insultador y amenazador denunciado Por el agente señor Elizalde, se ha presentado ante la Comisaría de Vigilancia, una denuncia contra un vecino por insultar y amenazar a otro. Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

San Saturnino.—Don Cándido Bidegain, Campana, 4, segundo.

San Nicolás.—Don Marino Ayerra, Navas de Tolosa, 3, primero izquierda.

San Juan.—Don Valentín García, Navarreira, 13, tercero.

San Lorenzo.—Don Inocencio Zabala, Mayor, 95, segundo.

San Agustín.—Don José Vera, Roncesvalles, 10, quinto derecha.

FARMACUTICO Señor Aguinaga, Zapateria, 25.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.



VIAJES

—Volvió a Tafalla de su viaje por varias localidades de Vizcaya y Alava don Eusebio de Aralz.

—Marchó a Bilbao con su distinguida esposa el arquitecto don José Alzugaray.

—A San Sebastián han ido las señoras Gracia Dufur y Angilita Espinal.

—Regresó de Madrid el culto funcionario don Jesús Abregu.

—A San Sebastián han ido las señoras Gracia Dufur y Angilita Espinal.

—Marchó a Fitero don Domingo Huarte.

—Marchó a



DEPORTES



DE ACTUALIDAD

FUTBOL Y PELOTA

...y Vergara sin enterarse.-¡Y el Osasuna...! El Español sin portero.-El domingo pasado funcionaron ¡150 frontones!.-El rochapeano Cildoz es la figurade moda del Urumea.

ANDE EL MOVIMIENTO
Vamos a reproducir lo que por ahí se dice:
Que al Atlético de Bilbao le guste mucho Vergara. (¡Y a todos los que le vean jugar!)

el hombre que, por lo menos no le dejará jugar esos dos partidos.
Su suplente, Fornis, también está lesionado. No podrá jugar.
En vista de ello ponen a Amigo. Este jugó en Santander contra el Racing y lo hizo de modo excelente. ¡Lo repitió en Casa Rabia?

EL PROGRESO DEL DEPORTE VASCO
Es para alegrarse. "La Voz", de Madrid, dice que el domingo funcionaron en la Península nada menos que ¡150! frontones. Lo que es una prueba palpable de que a este paso antes de poco tiempo estamos viendo que la pelota se juega en estadios.
¡Adelante, adelante!!

NUESTROS PAISANOS CILDOZ DE "AMO Y SEÑOR" EN EL URUMEA
Cildoz. He ahí un pelotari para quien no pasan los años. Con su aire de veterano taurómaco, derrochando simpatía, es Cildoz el pelotari que más ruido levanta en los partidos. De Cildoz no podrá nunca decirse que no haya "dado" en la cancha todo lo que posee.

Cera EL CUCO
LA PREFERENCIA POR SU CALIDAD

Que el partido jugando anteayer en Balaidos, Ceita-Zaragoza, fué presenciado gratuitamente por toda la afición vizcaína.
La Junta directiva del Celta había tomado ese acuerdo porque el partido "había que ganar".
Los "sin entrada" hicieron lo que pudieron, y el Zaragoza fué batido por siete a cero.
¡Si llegan a pagar por presenciar el partido...!

Anuncios breves
Alquileres
Colocaciones
Compras
Ventas

Alquileres
GABINETES bien amueblados, precios arreglados.—Informes en esta Administración.

Colocaciones
PERSONA formal de treinta años, desea colocarse aportando fianza en metálico. Informes Zapatería 42, primero derecha.

Compras
COMPRO lana cochinillo vieja, pago buenos precios. Merced 23. Ruchapea 110.

Ventas
SE DESEA vender una pareja de bueyes barranqueses, de ocho años, rojos. Dirigirse a don Jesús Donces, Casa Martija, Zuazu (Valle de Arakil).

VENTA DE CASAS.—En el Barrio de San Juan, junto a la carretera de Estrella, se venden dos casas, juntas o separadas, las que se dedican a habitaciones y ganado. Informar don Julián Astia Azanza, Mercedes 15, segundo.—Pamplona.

COCHE 8 H. P. compraría o cambiaría abonando diferencia, por un Peugeot de 5-7-H. P. seminuevo.—Informes en esta Administración.

SE VENDE una partida de puertas y ventanas con sus marcos muy baratos. Informes "Carpintería Martín". Mochuelo. Teléfono 2783.

OCASION.—Se vende un juego de muebles recibidor, sofá, dos butacas y mesa centro.—Navarrería, 19, primero izquierda.

EN 3.000 PESETAS vendiendo autorización y medios nueva fabricación, siete en Navarra, negocio seguro cualquier localidad. Entrega inmediata 1.000. Escribir Z. F. L. Administración.

GANADEROS: En la Venta de Burutain comienza el servicio de parada para caballerías el día 20 de marzo. Magníficos sementales.

Una carta

Los navarros residentes en Bilbao están "enfadados" por la actuación de Osasuna.

Hemos recibido una carta de varios navarros residentes en Bilbao, que dice:
Muy señor mío: Le agradeceré me cubida en su sección a estas malhuidadas líneas. Por todo ello le anticipamos las gracias.

Un grupo muy numeroso de navarros residentes en Bilbao, entre ellos varios militares, se acercan todos los domingos con mucho interés a la pizarra del Atlético para ver los resultados de los partidos de primera división.
Y la verdad, señor redactor deportivo de LA VOZ, se nos van quitando las ganas por las malas actuaciones de nuestro querido Osasuna nos señalan.

LOS PRONOSTICOS DE FUERA
Dicen que Osasuna perderá claramente en Sevilla

MUY BREVE
Barcelona.—Parece que se está pensando en la organización de una carrera Barcelona-Madrid, en una sola etapa, al estilo del Burdeos-París.
Con motos.
Esta carrera, de llevarse a cabo, sería por invitación, y participarian en la misma los vencedores de la Vuelta a España, Vuelta al País Vasco, Vuelta a Cataluña y el campeón peninsular de fondo.

Convocatoria
Se ruega a los jugadores del Racing Club que a continuación detallamos, salgan mañana, domingo, a las diez menos cuarto a la plaza del Castillo para bajar a Burlada en la Villavesa de las diez.
Conrado, Ablanedo, Echeverría; Goñraiz, Padilla, Justo; Galain, Roldán, Arteta, Urdiain y Larraya.
Caso de que alguno no pueda salir se ruega avise con anterioridad.

=: Rebuscando :=

Se decía que el Celta se retiraba del torneo eliminatorio para el ascenso a primera división por verse precisado a jugar cinco partidos en el espacio de quince días.
Alegaba la inferioridad de condiciones en que se hallaba por esta circunstancia respecto a sus contrarios.
Pero, a pesar de los pesares, se alineó el martes pasado en Balaidos contra el flamante Zaragoza.

Seamos...
En la Unión Ciclista hay gran "rebelión".
"¿Qué pasa?"
"Ues "na". Clarumina y sus secuaces preparan con toda actividad y entusiasmo el Circuito a Pamplona.

NUEVO MODO SEGURO Y FACIL
para librarse de los CALLOS

La holandesa señorita Willie Den Cuden, campeona mundial de natación, ha manifestado a un periodista parisien que en los próximos Juegos Olímpicos...

En la Federación Catalana de Fútbol se reciben los domingos por la noche todas las actas de los partidos celebrados en la provincia.
Cada domingo se registran incontables incidentes en los partidos, y en vista de ello se ha hecho ya una clasificación de las actas.

MAÑANA EN SAN JUAN
Osasuna (R)-Tolosa F.C.

LA LIGA
Arbitros para los partidos de mañana

C. D. Burladés
Se cita a los jugadores: Ozcáriz, Olaiz, Sangüesa, Goñi, Aranguren, Esparza, Elizalde, Ciruauqui, Oroz, Jamar, Olóriz, Legarrea, Yáñez, Lesaca, Lizarza y Olló, el domingo 15, a las tres de la tarde, con el fin de verificar un entrenamiento con vistas a los partidos próximos.

DEPORTE VASCO

En Euskal-Jai

Sala y Larrañaga vencieron a Santamaria y Bengoechea

Ante todo digamos que Santamaria hizo ayer un partido maravilloso. Su excelente colocación de la pelota, amplísima visión del juego fueron las principales características de la labor desarrollada por el de Santesteban.
Y sin embargo no pudo ganar el partido. Unas desacertadas intervenciones de su compañero Bengoechea fueron causa de que se le escapase un triunfo que, por la marcha del marcador parecía seguro.

Podemos decir de "Sala", sin pecar de exagerados, que puede batirse con cualquiera y salir bien librado. El fué quien dió al partido un cambio radical. Su actuación tuvo muchísimo valor, pues hay que tener en cuenta la diferencia de tantos que sus contrarios llevaban y la nula labor de Larrañaga durante las dos primeras decenas.

LA LIGA
Arbitros para los partidos de mañana

RETO
El "Flecha Rojo" de Adios reta al Rapid de la Rochapea para jugar un partido en Adios el próximo jueves día de San José, a las cuatro en punto de la tarde si el tiempo no lo impide.

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarriena, 20 1.º Teléfono 1448

No quiere casarse con un millonario, pero en cambio desea trabajar en el cinema

A la llegada a Nueva York del paquebote "He de Franco", numerosos periodistas, directivos del Madison y conocidas personalidades, entre las que se contaba a Lew Burston, acudieron a recibir a la patinadora Sonja Henie en la Isla de la Cuarentena.

Ahora que yo voy a defenderme diciendo que Filero no tuvo las cosas precisamente "a huevos". Unas desafortunadas jugadas de Urtasun, quien no estuvo muy bien que digamos en la primera mitad del match, sirvieron para que Lesaca y Eyaralar adquiriesen ventaja e hicieran resaltar los fallos de Filero. Además todos oímos que los vencidos no se entendieron, sucediendo a veces que, por no guardar su sitio, perdieron insulsumente los tantos.

Podemos decir de "Sala", sin pecar de exagerados, que puede batirse con cualquiera y salir bien librado. El fué quien dió al partido un cambio radical. Su actuación tuvo muchísimo valor, pues hay que tener en cuenta la diferencia de tantos que sus contrarios llevaban y la nula labor de Larrañaga durante las dos primeras decenas.

Podemos decir de "Sala", sin pecar de exagerados, que puede batirse con cualquiera y salir bien librado. El fué quien dió al partido un cambio radical. Su actuación tuvo muchísimo valor, pues hay que tener en cuenta la diferencia de tantos que sus contrarios llevaban y la nula labor de Larrañaga durante las dos primeras decenas.

LA JUNTA DIRECTIVA

RETO
El "Flecha Rojo" de Adios reta al Rapid de la Rochapea para jugar un partido en Adios el próximo jueves día de San José, a las cuatro en punto de la tarde si el tiempo no lo impide.

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarriena, 20 1.º Teléfono 1448

No quiere casarse con un millonario, pero en cambio desea trabajar en el cinema

LA TOXINA DE ABEJA

Para tratamientos de las enfermedades reumáticas

(Conclusión) Estos fenómenos de intolerancia pueden combatirse con una inyección de 1 cc. de solución a 1 por 1.000 de suprarenina o racetrina. Los trabajos publicados por Kroner, Decaux Ferrin y Guenot, etc., que concierne a las propiedades terapéuticas de la toxina, pueden reseñarse en la siguiente forma: 1.ª Acción tónica, con aumento de peso y mejora del apetito, acompañada de cierto bienestar psíquico y mejoría en el estado general. 2.ª Acción revulsiva (ha de ser con dosis masivas) análoga y aun superior a los puntos de fuego, escarificaciones, etc. 3.ª Acción antiinfecciosa. Alfred Keiler señala la acción benéfica en las enfermedades valvulares y del pericardio de origen reumático que se presentan después de uno o varios ataques de reumatismo articular o de otros órganos, con mejoría del pulso, equilibrio de la tensión arterial y corrección de los defectos valvulares. Fhisalix concede también facultades tónico-cardíacas a un veneno de abejas. Los mejores resultados han sido conseguidos a la administración del veneno de abejas en los reumatismos musculares y de localización nerviosa, según Kroner, del hospital de Friedrich Wilhelm de Berlín. Pollack publica un caso del profesor Pasow con mejoría sorprendente en una neuritis óptica de etiología desconocida, y hace observaciones de gran interés en las neuritis y neuralgias rebeldes. Es de importancia reseñar que en todas las neuralgias de trigémino de carácter recidivante nosotros hemos fracasado anteriormente con los remedios usuales, aun cuando nuestra experiencia es corta se han señalado resultados alentadores. El efecto analgésico es el más notable; en ello coinciden los trabajos hasta ahora conocidos y a lo mismo responden nuestros resultados personales, como venimos más adelante. Se ha empleado para la administración del veneno la picadura directa del animal, pero, aparte de los inconvenientes naturales, ésta resulta séptica, y con frecuencia hay lugar a precoces linfangitis desagradables. La cantidad expuesta por la abeja al picar es de una décima de miligramo. Se usa corrientemente una maceración aséptica en suero de las vesículas venenosas convenientemente tratadas con alcohol, y los efectos son iguales a los realizados por la picadura directa de las abejas vivas. La obtención y preparación de las soluciones ha sido llevada a cabo merced a los trabajos de Wolff Kretschy, etc. Generalmente se realizan tres concentraciones en la relación I, II, III, III, I. Somos partidarios, en contra del criterio alemán, de comenzar con soluciones mínimas y espaciadas para evitar consecuencias desagradables. Las inyecciones deben ser intradérmicas, loco dolenti, o en la piel del antebrazo, cara externa, introduciendo la aguja muy tangencial sin inyectar todo el contenido, sino preferentemente se harán varias punturas para dar lugar a otras tantas pápulas y en este seguimos la técnica alemana, porque a nuestro juicio la vía subcutánea no es tan eficaz. Respecto a los resultados obtenidos en la clínica con el empleo del veneno de abejas, de un modo general, englobando las afecciones reumáticas de dolor, nuestra experiencia personal coincide con la de Perrin y Guenot, habiendo conseguido excelentes resultados en el lumbago y neuralgias císticas y de plexo braquial y mejorías manifestadas en algunos reumatismos crónicos. Las mejorías conseguidas en el estado general de nuestros enfermos nos parece deben atribuirse, más que a una tónica de la medicación, al bienestar producido por la desaparición de los dolores. Hemos procedido con cautela en la elección de nuestros casos, y hasta el presente, el mayor número de éxitos alcanzados por nosotros ha sido en etiologías, neuralgias diversas, reumatismos musculares, lumbago y afecciones dolorosas de origen tóxico. Nuestros resultados han sido análogos a los señalados por Du Bois, Wasserbrenner, Ferrin, Fehlow y otros. Hemos tratado cuatro enfermos de reumatismo deformante, y en uno tan solo obtuvimos ligera mejoría. En un caso de espondilosis rizomé-

LA MUELA DEL SEÑOR ANTÓN

(Cuento) Indiscutiblemente, el personaje más popular que de la aldea había salido, era desde su mocedad el señor Antón. Su popularidad no había sido alcanzada por el desahogo en que vivía; ni tampoco era debida a que sobresaliese en simpatía, erudición o bravuconería, ni a que frecuentase con mayor asiduidad las tabernas; no eran estas cualidades las que le elevaban ante los demás lugareños. No... Su caso, como él mismo suele repetir con frecuencia, es algo sagrado que en él existe; un aviso en figura de duendecillo, que en la boca lleva y que, poniéndolo en comunicación con las alturas, dio origen a una posición halagüeña que desde entonces venía disfrutando... Es el caso, que cuando el señor Antón no era más que Antón a secas (ya que el señor, lo dieron las pesetillas y su no cursada carrera) sintió un día un dolorcillo de muelas no muy intenso, pero en extremo mortificante. En aquella época era un buen mozo, de planta firme y, lenguaje parlanchino; llevaba fama de valiente y rín tin tin de enamorado; hasta tal extremo, que el dolorcillo no cesase y los dentistas tras de sacarle las piezas buenas y colocarle las otras postizas, dijese que era un caso patológico desconocido en los países de la ciencia, las comadres decían en decir, que el tal dolorcillo, no era debido, sino al enamoramiento que sentía por la Rosalía; una de las mozas más junciales del lugar. Todo esto, le daba mucho que pensar, había tenido otras novias de las que estuvo rídicamente enamorado y nunca había sentido tal tormento; además no era partidario de supersticiones... Pasaron algunos días; consumió cuantos ingredientes le vendió el "bueno" del boticario y como el dolorcillo no cesase, se puso a pensar seriamente en él y en cuanto las comadres decían. La molestia por una parte, el enojarse a sí mismo, por creer que así terminarían sus padecimientos, le hicieron pensar que verdaderamente se encontraba enamorado de la sin par Rosalía y que si hasta entonces, apesar de haber amado, no había sentido el cruel dolorcillo, era debido, sin duda alguna, a que aquel era el verdadero amor. Y como lo pensó, lo sintió; haciendo caso de los chismosos, se sintió enamorado fuertemente de la Rosalía y entró en ella, las ilusiones que días pasados había puesto en los doctores que le habían visitado; Cantó algunas coplas a la improvisada novia y doctora, respondió ésta con el estribillo musical de sus descendientes pastafas y su decidido novizio, fue la comidilla de los aldeanos durante algunos días. En tan dulce acción, fueron dejándose ver salidas y puestas de sol, sin que las malditas muelas dejases de hacer sentir sus caricias desconcoloradas. Como los días creían haber desaparecido ante el amor tan molesto duendecillo, se lo contó a ella y de común acuerdo (no siempre las bodas se hacen así) por sí así el monstruo desapareciera, arreglaron los papeles y dejaron de ser libres y felices... por separado, para formar un ser unificado por un amor dichoso y contenido. Pero en lo concerniente a la razón existente entre su malestar y el ena-

De Enseñanza

Notas de la Sección

En contestación a la consulta que se hizo a la Ordenación de Pagos del Ministerio de Instrucción Pública sobre las nóminas de adultos de los meses de febrero y marzo, con fecha de ayer se recibió en esta Sección el siguiente telegrama: "Ratifico telegrama anterior en que le comunicaba no hiciese nóminas adultos hasta nueva orden". Con fecha 12 del actual se recibió en esta Sección Administrativa un expediente incoado por el Ayuntamiento de Arguedas, solicitando subvención del Estado para la construcción de escuelas en dicha localidad y ayer, 13, la Sección remitió a la Dirección General de primera enseñanza el referido expediente.

Gran liquidación de telas

Telas blancas de ocasión a dos reales el metro. Opales para combinaciones color a 10 céntimos el metro. Opales en clase buena a 3 reales el metro. Popelines para batas clase superior a 1 peseta metro. Sedas de cuadros para bata en clase buena, 5 reales el metro. Crespones de seda lisos de 3 pesetas a 6 reales el metro. Mantelería de caja, el juego de 6 prendas, 5 pesetas. Telas para kimonos clase buena a 1 peseta metro. Sábanas jaretón en clase buena Rennería, a 5 pesetas. Piezas de tela blanca clase buena, a 9 pesetas. Retales de sábanas llave a 1 peseta el metro. Mantas de algodón, a dos reales una. Mantas de cama grandes y buenas, a 6 pesetas. Mantas de lana talla matrimonio, a 10 pesetas. Aprovechen esta ocasión solo por este mes. SUCURSAL DE ALMACENES AZCARATE, MERCADERES NUM. 9

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástricas, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado. De venta Farmacias, Droguerías y Herbolisterías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona. TELEFONO 75578

"El estómago es el manantial de alegría de la vida" Guídelo usted, con una buena alimentación y algunas cucharadas de DIGESTÓNICO del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

su marido no tendrá nada que reprocharle, porque su ropa estará siempre limpia y como nueva, si emplea para limpiar sus vestidos el prodigioso producto Nettosol que quita en pocos minutos toda clase de manchas de grasas, aceites, pinturas, espermas, alquitrán, etc. etc. vestidos, corbatas, sotanas, manteos, etc. La ropa más y siempre va nueva. Precios en 2'50 y 4'50 • EN TODAS LAS DROGUERIAS

Clínica operatoria de S. Miguel Barrio de San Juan, Portal de la Taconera PAMPLONA. - Teléfono 2001 Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente. SERVICIO FACULTATIVO Cirugía general: Dr. JUARISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA. Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO. CONSULTAS: De 10 a 1 y de 2 a 5. - Gratuito para pobres los jueves de 3 a 5.

INFALIBLE contra TOS BRONQUITIS CATARROS SOLUCION PAUTAUBERGE

El Restaurant en casa Este es el mejor libro de cocina, bueno, barato y fácil; he aquí el lema exclusivo de todo verdadero manual de cocina doméstica. INDICE La cocina Adorno y servicio Tipos de menús Sopas, potajes y Pures Huevos Pescados Salsas Flambres Fritos Legumbres y Hortalizas Volatería y caza Carnes Confeitería, pastelería y repostería. Ptas. Un volumen encuadernado 6'00 Correo 0.25 EDITORIAL ARAMBURU LIBRERIA-PAPELERIA-ARTES GRAFICAS Despachos S. Saturnino, 14 PAMPLONA Talleres Carlos III, 16

Crédito Navarro: SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social 15.000.000 de pesetas Capital desembolsado 10.000.000 Fondo de reserva 7.150.000 Con SUCURSALES en Alsasua, Añiz, Buñuel, Caparros, Cascaute, Cinturénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca. Departamento especial de cofres de alquiler Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES (Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España) A las cuentas corrientes y Depósitos... 12% Imposiciones a plazo de 3 meses... 250% Imposiciones a plazo de 6 meses... 3% Imposiciones a plazo de un año... 350% Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

Aumenta de peso en pocas semanas, el niño que toma este energético reconstituyente, aprobado por la Academia de Medicina contra INAPETENCIA ANEMIA - RAQUITISMO El famoso Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD puede tomarse en todas las épocas del año, pues es inalterable. No se vende a granel. LAXANTE SALUD Contra bilis y estreñimiento. No irrita. Grajeos en cajitas. Pídanse en farmacias.

LEGITIMO JEAN PARIS PAPEL DE FILLO PURO GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION DE SEVILLA

Admírese un portugués al ver el brillo, a distancia, de los muebles de una estancia, que columbraba, a través de una reja. "¿Esto que es?" - repetía, acobrado. Y uno que le hubo escuchado, le dio esta contestación: "Es que Enciclopedia ALIRON a ese mobiliario han dado."

Diputación de Navarra

Concurso de ganados que, con la cooperación del Ayuntamiento de Baztán, tendrá lugar el 15 de mayo de 1936 en Elizondo

Reglamento y relación de premios a conceder

No serán admitidos los ganados que para el día 11 no se hayan inscrito en la Alcaldía de Elizondo.

Tampoco serán admitidos los que en el día del concurso no se hallen para las 9 de la mañana en el local en que aquél se celebre.

Los toros sementales de raza pura que asistan al concurso serán subvencionados en su totalidad con 25 pesetas los residentes a menos distancia de cinco kilómetros del lugar en que aquél se celebra y con 50 pesetas los que residan en lugar más alejado.

REGLAMENTO

Artículo primero. Podrán tomar parte con opción a premio en las condiciones que se determina, los ganados caballar, vacuno de las razas suiza y pirenaica pura, lanar laeja y porcino de variedad "baztanesa" con residencia habitual en la provincia.

Artículo segundo. Cuantas personas deseen presentar ganados al Concurso, enviarán a la Secretaría del Ayuntamiento del Valle relación de aquéllos con la reseña correspondiente, indicando al mismo tiempo la sección en que han de figurar antes del día 11 de Mayo; advirtiéndose que no serán admitidos los ganados que para la citada fecha no hayan sido inscritos. Cada animal no podrá figurar más que en una sola sección y si se advirtiese falsedad en las declaraciones hechas al inscribir el ganado, cualquiera que sea el momento que se descubra, determinará la exclusión del Concurso y anulación del premio caso que lo hubiere.

Artículo tercero. La Comisión organizadora establecerá las instalaciones necesarias para el ganado, sin que por ellas, ni por la inscripción tengan que abonar los expositores suma alguna.

Artículo cuarto. Los encargados del ganado además de presentarlo limpio y con los medios de sujeción necesarios, acreditarán la sanidad del mismo mediante certificado expedido por el Veterinario de la localidad de procedencia. Los animales serán inspeccionados a la entrada del Concurso y la falta de cualquiera de los requisitos anteriormente mencionados podrán ser motivo de eliminación.

Artículo quinto. El Jurado nombrado oportunamente será quien establezca el método de calificación que considere conveniente.

Artículo sexto. El Jurado dentro de las condiciones del programa, tendrá amplias facultades para la clasificación y podrá exigir a los encargados del ganado, cuantos datos que para ilustrar su juicio estime necesarios.

Artículo séptimo. Así mismo el Jurado, no obstante haber animales expuestos en alguna sección podrá declarar desiertos uno o todos los premios señalados en ella y crear alguno nuevo si así lo creyere. Los fallos del Jurado serán inapelables.

Artículo octavo. Los animales estarán en el sitio indicado para el Concurso antes de las nueve de la

mañana del citado día 15, hora en que se cerrará la admisión del ganado; debiendo advertir que serán rechazados los animales que para la citada hora no estuviesen en el local del Concurso.

Artículo noveno. El ganado será reconocido por personal competente a la entrada del Concurso, para su admisión o eliminación. Una vez admitido no podrá sacarse del local salvo fuerza mayor.

La alimentación y custodia del ganado serán de cuenta de los propietarios del mismo.

Artículo 10. La distribución de premios se hará por la tarde del mismo día a la hora que previamente se fijare.

Artículo 11. Las recompensas que se otorguen consistirán en premios en metálico entregados además a los premiados en primero y segundo lugar de cada sección, un diploma firmado por el Representante de la Excelentísima Diputación y el Sr. Alcalde del Ayuntamiento.

Artículo 12. Si algún animal por sus excepcionales cualidades le hicieran merecedor a juicio del Jurado de premio extraordinario, éste se otorgará haciéndolo constar en el diploma correspondiente.

Artículo 13. Con el fin de estimular la asistencia del mayor número de sementales vacunos, sector ganadero para el que están establecidos los libros genealógicos en esta Zona, se indemnizará con 25 pesetas a todos los toros padres que radiquen a menos distancia que cinco kilómetros del lugar de la celebración del Concurso y con 50 pesetas a los que tengan su residencia en sitio más alejado.

PROGRAMA

GRUPO 1.º GANADO CABALLAR Sección 1.ª caballos enteros de 3 a 9 años

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	60 "

Sección 2.ª potras de 1 a 3 años

1.º premio	80 Ptas.
2.º "	60 "
3.º "	40 "

Sección 3.ª yeguas de 3 a 9 años

1.º premio	80 Ptas.
2.º "	60 "
3.º "	40 "

GRUPO 2.º GANADO VACUNO. —RAZA PIRENAICA PURA—

Sección 1.ª Toros de 1 a 2 años

1.º premio	200 Ptas.
2.º "	150 "
3.º "	100 "
4.º "	75 "

Sección 2.ª Toros de 2 años en adelante

1.º premio	250 Ptas.
2.º "	200 "
3.º "	150 "
4.º "	100 "

Sección 3.ª Novillas de 1 a 2 años

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	70 "
4.º "	60 "
5.º "	50 "

Sección 4.ª Vacas de 2 a 5 años

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	70 "
4.º "	60 "
5.º "	50 "

GRUPO 3.º GANADO VACUNO. —RAZA SUIZA PURA—

Sección 1.ª Toros de 1 a 2 años

1.º premio	200 Ptas.
2.º "	150 "
3.º "	100 "
4.º "	75 "

Sección 2.ª Toros de 2 años en adelante

1.º premio	250 Ptas.
2.º "	200 "
3.º "	150 "
4.º "	100 "

Sección 3.ª Novillas de 1 a 2 años

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	70 "
4.º "	60 "
5.º "	50 "

Sección 4.ª Vacas de 2 a 5 años

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	70 "
4.º "	60 "
5.º "	50 "

GRUPO 4.º GANADO LANAR, RAZA LACHA

Sección 1.ª Lote de 4 ovejas y 1 moruco con 2 dientes permanentes (primales)

1.º premio	60 Ptas.
2.º "	50 "
3.º "	40 "

Sección 2.ª Lote de 4 ovejas y 1 moruco con 2 dientes permanentes (matromudados)

1.º premio	60 Ptas.
2.º "	50 "
3.º "	40 "

GRUPO 5.º GANADO PORCINO. —VARIEDAD BAZTANESA—

Sección 1.ª Verracos de 10 meses en adelante

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	60 "

Sección 2.ª Cerdos sin castrar de 1 a dos años

1.º premio	80 Ptas.
2.º "	60 "
3.º "	50 "

Sección 3.ª Cerdas de 2 años en adelante

1.º premio	80 Ptas.
2.º "	60 "
3.º "	50 "

2.º "	90 "
3.º "	70 "
4.º "	60 "
5.º "	50 "

Sección 5.ª Vacas de 5 años en adelante

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	70 "
4.º "	60 "
5.º "	50 "

GRUPO 3.º GANADO VACUNO. —RAZA SUIZA PURA—

Sección 1.ª Toros de 1 a 2 años

1.º premio	200 Ptas.
2.º "	150 "
3.º "	100 "
4.º "	75 "

Sección 2.ª Toros de 2 años en adelante

1.º premio	250 Ptas.
2.º "	200 "
3.º "	150 "
4.º "	100 "

Sección 3.ª Novillas de 1 a 2 años

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	70 "
4.º "	60 "
5.º "	50 "

Sección 4.ª Vacas de 2 a 5 años

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	70 "
4.º "	60 "
5.º "	50 "

Sección 5.ª Vacas de 5 años en adelante

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	70 "
4.º "	60 "
5.º "	50 "

GRUPO 4.º GANADO LANAR, RAZA LACHA

Sección 1.ª Lote de 4 ovejas y 1 moruco con 2 dientes permanentes (primales)

1.º premio	60 Ptas.
2.º "	50 "
3.º "	40 "

Sección 2.ª Lote de 4 ovejas y 1 moruco con 2 dientes permanentes (matromudados)

1.º premio	60 Ptas.
2.º "	50 "
3.º "	40 "

GRUPO 5.º GANADO PORCINO. —VARIEDAD BAZTANESA—

Sección 1.ª Verracos de 10 meses en adelante

1.º premio	100 Ptas.
2.º "	80 "
3.º "	60 "

Sección 2.ª Cerdos sin castrar de 1 a dos años

1.º premio	80 Ptas.
2.º "	60 "
3.º "	50 "

Sección 3.ª Cerdas de 2 años en adelante

1.º premio	80 Ptas.
2.º "	60 "
3.º "	50 "

Pamplona a 28 de Febrero de 1936.— La Diputación y en su nombre el Vicepresidente, Juan Pedro Arrazola.— Luis Oroz, Secretario.

Las Bolsas Cotización de valores MADRID

Telefonemas LA VASCONIA

12 Dia 13

VALORES DEL ESTADO	
4.º Interior	76 50 76 90
4.º Exterior	00 00 91 25
4.º Amortizable	
5.º Idm. 1920	
5.º Idm. 1917	
5.º Idm. 1926	100 0 100 50
5.º Idm. 1927 s	100 50 100 50
5.º Idm. 1928 c	93 75 93 75
4.º Idm. 1928	00 00 98 75
5.º Idm. 1928	78 75 78 75
5.º Idm. 1928	94 00 94 00
C. B. Hipotecario 4.º	00 00 90 00
Idm. 5.º	94 00 94 00
Idm. 6.º	103 00 103 00
Deuda Ferroviearia 5.º	100 00 100 00
Idm. 4.º	0 00 00 00
Tesoro Austríaco 6.º	
Empio. argentino 6.º	
Marruecos 6.º	
C. argentinas 6.º	

ACCIONES

Banco de España	12 511
Banco Hipotecario	
B. H. americano	
3. E. de Crédito	
Sanco central	
3. E. Río de la Plata	
Tabacos	2 000 0 0 00
S. T. Explosivos	52 52 00
hades.	
2. Azucareras	00 00 00
Ordinarias lim.	
3. Norte de España.	111 50 0 00 00
M. Z. A.	102 50 10 00
Juro Felguera.	
de tranvias	
Telefónica preferentes.	111 50 111 50

BILBAO

Telefonemas del crédito Navarro

12 Dia 13

BILBAO	
Banco de Bilbao	100 00 100 00
Banco de V. serie A	965 00 9 00 00
B. B.	240 00 24 5 00
Banco Urquijo	145 00 000 00
Banco Central	
NAVIERAS—Sota.	400 00 00
Id. M. Nervion	400
Id. M. Unión	20 00 205
Id. Vasgada	20 00
Id. Baschi	
Id. Quipuena	45 00 47 50
Vasco C. de Ncion.	75
Mundaca	12 50 00 00
Nav. V. Asturiana	
M. Vizcaya	20
Marfima Bilbao	
Elicano	
Euzkera	
Argifera Córdoba	
Fullera S anexaso	
Minas de Cala	
Mina Val adolid	
Hidroeléctrica Iba	
Id. Española	00 00 670 00
U. E. Vizcaina	133 00 133 00
Eléct. R. Zarayosa	156 50 100 50
Altos H. Vizcaya	64 00 64 00
Basconia	95 00 100
Resinera Española	14 00 0 00
Papelera Española	170 00 17 00
Duro Felguera	
U. E. de Explesivos	510 00 5 50
F. Norte de España	130 00 11 00
Id. M. Z. A.	136 00 160 00
Id. La Robla	86 00 00
Id. Vascongado	77 00
S. Mediterránea	20 00 00 00

Monedas extranjeras

Monedas extranjeras	
Francos	48 45 48 45
Libras	36 38 36 40
Dóllars	7 33 7 33
Réichsmark	2 96 2 96
Francos suizos	240 240 00
Liras	59 40 59 40
Belgas	124 124

Tudela

DEMOCRACIA GUBERNATIVA
En virtud de instrucciones recibidas del gobernador de la provincia, cesaron en sus cargos de concejales don Cándido Frauca, don Francisco España, don Santiago Marsellá, don Manuel Moneo, don Inocente Burgaleta y don Juan Rada.
Para sustituirlos fueron nombrados don Francisco Ucar, don Pablo Sanz Blanco, don Joaquín Meier Mur, don Jura cisó Jaraña, don Valentín Pérez Martínez y don Mariano Lacarra Oses.—C.

Cárcar

NECROLOGICA
Después de una larga y traidora enfermedad, falleció el día 11 del actual el popular y acreditadísimo dueño de un establecimiento público de café y bebidas, de esta villa, don Eugenio Lorente.
La conducción del cadáver al cementerio fué una verdadera manifestación de duelo, a la que acudieron personas de todas las clases sociales sin distinción de matices, dadas las bellas cualidades que adornaban al finado.
Reciban su desventurada esposa y demás familia, mi sentido pésame.
EL TIEMPO Y EL CAMPO
El campo presenta un aspecto inmejorable, y del tiempo a excepción de unos pocos días desapacibles, puede decirse que este año no hemos conocido lo que el calendario señala como invierno.
Cárcar a 13 de Marzo de 1936.
El Corresponsal.

Estella

CONCIERTO PARA EL DOMINGO
Mañana, domingo, a mediodía, la Banda de Música del Batallón de Montaña dará en la Plaza de los Pueros un concierto con sujeción al siguiente programa:
Bricas O'neales, F. D. Gimeno.
La Mesonera de Tordellas, Pavana, Moreno Torroba.
El Duo de la Africana, fantasía, Caballero.
El Chaleco Blanco, fantasía, Chueca.
El primer aviso, P. D., Durany.

Carbones

Hullas, antracitas, coque
LUIS REVISTIDO SAGARDOY
Sarasate 24. Teléfono 2979
Pamplona

Marino Huder

Partes y enfermedades de la mujer.
JOSE ALONSO, 2.º se-
gundo derecha
PAMPLONA

ICICLISTASI

La bicicleta Ricy 1936, es la mejor de cuantas se presentan a la venta, por que además de reunir todos los adelantos de la mecánica moderna, es sólida, ligera, de estupenda presentación y de un precio con el que nadie puede competir en su categoría; venta exclusiva en
Venta y reparación de bicicletas, motos, carros de reparto, accesorios para los mismos.
IRUNA MOTO CLUB
Navas de Tolosa, 9

ANTES DE GUARDAR LA ROPA

limpiada de todas las clases de manchas, pues los manchados en sí llevan a veces GÉRMINES DE ENFERMEDADES CONTAGIOSAS. Pero limpie siempre, únicamente con



NETTOSOL

que en pocos minutos limpia los Trajes, Sombreros, Guantes, Corbatas, Tapetes de Mesa y de Billar, Sotanos, Mantos, Uniformes, Cuellos, Bordados, Grabados, Dibujos, Pergaminos; Raso Blanco y Seda. Quita las manchas de Grasa, Pintura, Barniz, Vela, Mantecquilla, etc., etc.
Producto admirable que se vende en todas las Droguerías. Frasco: 2,50 y 4,50



AVICULTORES
Alimentar vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a
MATTHS CRUBER
APARTADO N.º 185 - BILBAO
Depositarías para Navarra
LUNDAIN Y COMPANIA
Teléfono 2347
Avenida de los III, 11 Pamplona

PASTILLAS

COMPOSICION
Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodio, tres migs.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milg.; azúcar mentolado, cantidad suficiente para una pastilla.
Aspaimé
Porque combaten sus causas: Catarros, ronqueras anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosos pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.
Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.
Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.
Las ASPILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.
Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.
Las PASTILLA ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestras, muy adecuada para llevar en el bolsillo.
Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATORO, oficinas: calle de Ter, 18.—Teléfono 50781 — BARCELONA.
NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatary manda gratis una cajita de muestra de "Pastillas Aspaimé" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello franqueado con dos céntimos.

BORRACHOS

Curación segura del vicio dándole Antiaicohólico
Exigid el nombre MARR MARRE único
No se enteran ni perjudica
De venta en Pamplona: Centro Farmacéutico y Farmacias

Estómago-Intestinos

POLVOS DEL FRAILE "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo)
DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN



BAMBÚ

Estuche Inglés, cartera doblada
Blocks para máquinas Victoria
Emboquillado con filtro
Bitubular (patentado)



CALISAY



¡Salve, montaña amada!

Con inefable emoción te saluda quien, aun sintiendo tan íntimamente tus grandezas, es incapaz de cantarlas. ¡Perdón, montaña hechicera! Mis sensibles ondas de montaña, recoger el eco del entusiasmo de nuestros hermanos de Vizcaya y Guipúzcoa, impulsándose al grito de ¡AURRERA, MONTAÑEROS NAVARROS!

Por fortuna es ya un hecho real y consolador el resurgimiento en nuestro país de la afición a tan bello y sano deporte. ¿Cómo no ha de brotar, una y mil veces, la semilla ¡AVE FÉNIX! que por todos los ámbitos de nuestras montañas esparcieron los inciviles C. D. Euzkotarra y C. A. Aurora?

La alegría que estos infatigables montañeros llevaron a todas nuestras cumbres, es hoy reverdecida con ferviente entusiasmo por el novel Club de "Montañeros de Navarra", que también estudia programas que han de dejar gratísimo recuerdo a todos los que los compartan...

¡Montañas navarras, alma de nuestra raza, caudal inagotable de riqueza espiritual...! ¡Gigantescos centinelas de oriente a poniente; Larun o La Rhune, Lindoux, Azobiscar, Abodi, Chry, Belhay, Bimbalat, Arlas, Anié y Mesa de los tres Reyes! ¡Emocionantes y misteriosas cuevas de Eulate Arbayún, Leire, Alsasua, Lavia, Blorreta, Espoz, Uriz, Zugarramurdi, con la famosa de las Brujas a la cabeza, Ujué, del Ibón, Allí, Iribas y Aralar! ¡Impresionantes simas de Arbayún, Igúzquiza y Metautín! ¡Difíciles de las sierras de Aralar, Andía, Urbasa, Alalz y cuevas de Larrain, Araxes y Leizarán!

¡Quién que os conozca no queda imantado en vuestra belleza? ¿Quién no siente la reacción terapéutica que tan sablamente ejercéis en el cuerpo y en el espíritu?

Antídoto de las malas pasiones, abren sus brazos generosos a la afición navarra, que acudirá con su nobleza característica, ansiando de todo corazón el abrazo con sus hermanos montañeros de otras regiones.

Al mayor éxito de tan bello ideal, se precisa que las ovejitas descarriadas—no pocas desgraciadamente—con sus plerácticas mochilas vengamos a madrugada a nuestros queridos montes, acudan a nuestros Clubes para que todos juntos y desprendidos en absoluto de resentimientos políticos, elevemos a nuestra querida Navarra al plano de montañismo que le corresponde, por la grandiosidad geográfica que nos donó la Naturaleza.

RAVIELEKI

¡Quién que os conozca no queda imantado en vuestra belleza? ¿Quién no siente la reacción terapéutica que tan sablamente ejercéis en el cuerpo y en el espíritu?

Antídoto de las malas pasiones, abren sus brazos generosos a la afición navarra, que acudirá con su nobleza característica, ansiando de todo corazón el abrazo con sus hermanos montañeros de otras regiones.

Al mayor éxito de tan bello ideal, se precisa que las ovejitas descarriadas—no pocas desgraciadamente—con sus plerácticas mochilas vengamos a madrugada a nuestros queridos montes, acudan a nuestros Clubes para que todos juntos y desprendidos en absoluto de resentimientos políticos, elevemos a nuestra querida Navarra al plano de montañismo que le corresponde, por la grandiosidad geográfica que nos donó la Naturaleza.

RAVIELEKI

Homenaje a un alpinista

Para el día 29 del actual mes, los montañeros del Club Deportivo de Bilbao tratan de rendir un homenaje a quien durante muchos años fué su presidente, don Angel Sopéa y Cruzeta, conocido veterano alpinista y sin disputa alguna la figura más sobresaliente en alpinismo del País Vasco.

Sopéa, de la escuela de los solitarios, y del grupo de los escaladores, veterano por conocimientos y afición, es un montañero de la vieja guardia; de los que con tanto ardor supieron aguantar los vaivenes de la época más crítica del alpinismo. Buscador de emociones en las rutas virgenes, en los lugares poco conocidos, luego de gozar de las mismas sabe dar a conocerlas al resto de la afición por medio de sus atinados artículos, fotografías, y a veces desde la tribuna como buen conferenciante que es.

Los alpinistas del País Vasco, deben a este excelente y consecuente aficionado, infinidad de detalles de nuevas rutas y picos casi desconocidos; su labor impropia de investigador y detallista archivador, han regalado los surcos del campo de la afición alpina.

Conocer hasta el rincón más escondido del País Vasco, ensancha su radio de acción a los lugares más destacados de la península; y de vez en cuando, no tan frecuentemente como él deseara hacerlo, la prensa extranjera nos da noticias de las arriesgadas ascensiones que, modestamente y en silencio ha efectuado a los picachos más notables de Europa.

Podríamos llenar nuestra "hoja alpina" con tan sólo contar a los lectores, nada más que, muy poca cosa de lo muchísimo que pudiéramos hacer destacar en su larga vida de alpinista.

El homenaje que, sus admiradores y discípulos del Club Deportivo de Bilbao, quieren dedicar a Sopéa, se celebrará como hemos dicho, el día 29 de este mes, en la cumbre del Gacacogorta, precisamente en el monte mismo donde este gran alpinista, comenzó su envidiable carrera alpina hará más de 20 años. El acto al que se le quiere dar el mayor realce posible consistirá en la entrega de una preciosa placa de plata grabada.

Nos asociamos a la idea del Club Deportivo de Bilbao y felicitamos con admiración y sinceridad el homenaje, a quien deseamos salud, eficiencia y perseverancia en la afición para que algún día, todos los alpinistas sin faltar uno, podamos ofrecer otro nuevo homenaje consistente en otro placa, aun cuando proponeríamos fuera ésta de oro, ya que Sopéa es acreedor a eso y mucho más.

UDALAITZ de M. de N.

El bello gesto del esquiador

Muchas personas que no han estado nunca al borde de una pista de salto y que no conocen esta acrobacia del ski más que por fotografías, tienen una idea falsa y hasta a veces fantástica de lo que éste es en realidad.

Muchos creen aun que el salto consiste en volar por encima de los árboles o de los valles y encuentran esto, naturalmente, un poco raro, y es precisamente porque su ignorancia en la materia les hace aceptar hechos imposibles y sobrenaturales.

Vamos pues a decir qué es un trampolín de salto y un salto de ski.

Los skis de salto tienen tres ramitas en lugar de una.

La pista del trampolín se compone de tres partes muy distintas pero que en conjunto no forman más que una sola pista; primero la pista de lanzamiento, después el trampolín y por último la pista de recepción cuya parte superior está constituida por una "joroba" del terreno.

El saltador parte a su arbitrio bien de la cima de la pista o de un poco más abajo. Esta parte del salto se denomina "Elan" y recibe una anotación especial de estilo.

Después llega al trampolín propiamente dicho y desde allí hace su lanzamiento al vacío llamado "détente" y la manera en que el esquiador hace este lanzamiento entra también en la puntuación.

Después del trampolín, el saltador se encuentra en el aire sobre la "joroba" y debe mantenerse en cierta posición ya que de la curva del salto y su perfección depende el que el salto sea más o menos largo, más o menos espectacular y le prepare más o menos bien su llegada al suelo.

Por último desciende al suelo sobre la pista de recepción y termina su salto sobre esta pendiente hasta la parada completa.

En el salto, son dos las cosas que hay que tener en cuenta. La longitud del mismo que cuenta por el 50 por ciento y el estilo que cuenta por la otra mitad.

Casi todos los saltadores toman la salida de la misma manera, que no tiene otro objeto que el de obtener la mayor velocidad posible. Para ello se acurrucan sobre los talones un poco hacia atrás y con las manos en los tobillos o tendidas hacia adelante.

Al llegar al borde del trampolín deben levantarse de tal manera que se sirvan del borde del mismo para elevarse por el aire y en este preciso momento comienza el salto propiamente dicho; del esfuerzo personal y del valor del esquiador depende toda la belleza del salto y todo el éxito.

Ahora se encuentra el corredor en el aire y encima de la "joroba". Esta parte de la pista es una novedad en este sentido de los trampolines gigantes actuales, gracias a los cuales los grandes saltadores pueden alcanzar las larguras espantosas que empiezan en 80 metros y llegan hasta 100; y aun más allá irían, pero no es posible porque la rampa de acogimiento no tiene demasiada inclinación al principio causa por la cual el hombre estaría a tal altura y con una bolsa de aire a su pie que le sería imposible controlar su posición y mantenerse en el aire sin peligro de caídas mortales.

El máximo de puntos y de valor que puede alcanzar un saltador es en el aire. Su posición debe ser inclinada, con sólo los movimientos de los brazos destinados a corregir la línea del cuerpo con relación al suelo y a preparar el aterrizaje. En el aire, los esquis deben estar absolutamente paralelos, las espaldas de los esquis no deben cruzarse y las rodillas deben estar en completa rigidez.

El salto debe terminarse con el cuerpo muy inclinado hacia adelante y esta inclinación debe ser rectilínea o con curva ligeramente marcada en la mitad del cuerpo haciendo las piernas y el tronco dos líneas distintas (Birger Ruud) siendo esta posición más bonita sobre los trampolines rindianos y también más segura. El cuerpo muy inclinado (Anderson, Adachi) no haciendo sino una sola curva, es la posición ideal y la más favorable sobre los trampolines gigantes para alargar el salto, pero ofrece menos seguridad.

El aterrizaje debe hacerse con los skis completamente paralelos a la pista de recepción y es por lo tanto más difícil hacerlo perfectamente cuanto que el salto es largo en relación a la largura máxima del trampolín.

El salto es el compendio del más bello gesto de un esquiador.

Es una acrobacia de gran belleza que depende no solamente de las grandes cualidades atléticas del que lo realiza sino también de la galitería y del valor del saltador además de su elegancia y su estilo personal.

Theodor Orhovisk Hærrer

Recuerdos montañeros

Excursión a Arangoiti

Por fin nos decidimos a ir a pesar de sernos completamente desconocido.

El Irati, tras de un viaje de gran monotona, solamente interrumpida por la Foz de Lumbier, nos deja en Lidaena.

Con las 10 (habíamos salido de Pamplona a las 8 menos 20) cuando empezamos a caminar, entre hermosas viñas, en dirección a Yesa. Al kilómetro y medio, subimos un pequeño puerto, cogiendo a la terminación de éste, un camino que se interna en la sierra subiendo un poco. Continúa el camino su marcha entre matorral, siendo cruzado varias veces por otros que suben directamente, mientras el nuestro, bordea la sierra en dirección al monasterio. Yesa está a nuestros pies, viéndose un poco más lejos Javier y detrás la llanura aragonesa. El camino se hace cada vez más bonito, internándose en un pequeño bosquecillo lo que amortigua bastante los rayos solares que calentaban bastante.

Pronto llegamos a la fuente llamada de S. Bartolo (luego nos dijeron en donde saciamos nuestra sed). Continuamos nuevamente la marcha y al dar vuelta a un recodo del camino se nos presentó el monasterio a unos 500 m, llegando en seguida ante él. A su lado hay unos pastores a los que saludamos. Les preguntamos por el monolito y nos lo enseñan. Está en frente a unos 3 cuartos de hora de subida.

Nos indican también una fuente y a ella nos dirigimos. La tal fuente más bien es un pozo, teniendo que meter nos por una estrecha boca para coger agua. A todo esto son las 12 y cuarto y aun no hemos almorzado. El almuerzo (ya comida) transcurre rápidamente. Y después de recoger los trastos vamos hacia el monasterio, pues ya que hemos venido no queremos dejar de verlo. Llamamos a la casa del guarda, y nos acompaña una señora que amablemente (?) nos enseña todo lo que hay que ver por allí. Son ya cerca de las dos, cuando salimos para dirigirnos hacia el monolito, pero debido a la hora que es, tres de los excursionistas no quieren ir al monolito sino que se van directos a Arangoiti mientras que los otros tres, nos vamos hacia él, siguiendo rectamente sin camino ni nada que se le parezca. La subida se va haciendo cada vez más difícil, ya que tenemos que ir abriéndonos paso a fuerza de puños. Una gran muralla de roca caliza se interpone entre el monolito y nosotros, y buscamos la manera de salvarla. Nos ladeamos hacia la derecha y subimos por la roca mientras ésta nos lo permite. Tras un rato de marcha, de esta manera, llegamos a un sitio en donde nos encontramos completamente cerrados. Por un lado, la muralla, por otro, bo-

jes y por el otro el barranco profundo. Nos paramos breves momentos a descansar mientras buscamos salida.

Uno, más decidido, se aventura a subir por la roca. Los otros se oponen a que haga eso pero él sigue subiendo. Hasta que por fin uno ha conseguido abrirse paso entre los bojes, tras de un pequeño rodeo, aparece encima de la roca. Llama a sus compañeros que siguen el mismo camino uniéndose en seguida los tres. Nos hallamos frente al monolito, solo que un poco más altos. Nos causa sorpresa, puesto que es muy diferente de lo que parece desde abajo. Es una imponente masa de piedra, cortada a pico por sus cuatro lados y elevada de la sierra como unos 25 metros del sitio más cercano, teniendo aproximadamente unos 100 metros de altura por 20 de anchura, por lo que resulta casi imposible el subir a él ya que se necesitaría el trabajo de varios hombres en varios días, y con bastantes aparatos. Tras de admirarlo un rato echamos a andar nuevamente, ahora en dirección de Arangoiti, para lo cual tenemos que salvar una muralla parecida a la de antes, sólo que más fácil, saliendo ya a la vista de Arangoiti.

Una vez en sitio seguro, y antes de atacar el último repecho, nos paramos a descansar un rato, devorando un melón. Un cuarto de hora después, coronábamos el pico más alto de la sierra (1.350 m.) en donde nos paramos, lo suficiente para dejar una tarjeta y admirar el paisaje que es magnífico.

Los que habían ido por el otro lado, ya han pasado, pues también han dejado tarjeta.

Como son las 4 y cuarto, y tenemos que estar en Lumbier para las 5 y media, si no queremos quedarnos a pie, nos lanzamos cuesta abajo, a buen tren, a pesar del mal estado del camino, todo lleno de cantos rodados. Después de una dura carrera, llegamos a la vista de Lumbier viendo delante nuestra a los que nos precedían.

Hacemos un alto en el río para refrescarnos un poco y llegamos a la estación 5 minutos antes que el tren. Llegado éste nos montamos y salimos. El viaje de vuelta transcurre más entretenido que el de ida, pues vamos comentando las incidencias que hemos dado a unos y a otros, llegando a Pamplona casi sin darnos cuenta.

En resumen: Que la excursión es magnífica pudiéndose hacer cuando quiera, ahora que no recomendamos a nadie que la haga por medio del Irati, pues no da tiempo suficiente, por lo que resulta "ballón".

E. G. K.-ko Bat
-00-



Al atravesar los altos valles de los Alpes, así es, como el que pisan esos ahorradores esquiadores, se contemplan, como puede apreciarse por la foto, paisajes de subyacente belleza.

La Trinidad de Erga (1.088 m.)

Este monte, no sabemos si por su proximidad a Pamplona, con buenas combinaciones, o porque el amplio y bello paisaje que desde su cumbre se abarca, nos atrae con grandes ilusiones; es el caso que, en el transcurso del año, son varias las visitas que acostumbramos a hacerla, regresando siempre satisfechos y con deseos de tener oportunidad de volver a pisar su cima.

Seguramente serán pocos los aficionados que no conozcan este monte; mas para aquellos que no hayan tenido tal curiosidad, vamos a dedicarnos este pequeño trabajo, con el itinerario que realizamos días pasados y que es uno de los varios que pueden utilizarse.

La Trinidad de Erga, como es su verdadero nombre, está enclavada en el valle de Gullina y pertenece al término de Aguinaga. Es el monte más alto de dicho valle, y su nombre se debe a que, muy cerca de su cumbre se halla una ermita en la que se venera la imagen de la Santísima Trinidad. A este santuario, tiene el valle la costumbre de acudir en romería, en el día del santo de su nombre (variable de Mayo a Junio), y en él, se guarda una meritoria escultura metálica, tallada en rica piedra arenisca fina, al parecer de los siglos XIV o XV.

El monte de la Trinidad, se alza al N. E. de Iruzuán y a la orilla izquierda del arroyo Larraun. Desde su cumbre se divisa perfectamente un panorama espléndido y variado en extremo.

Entre los kilómetros 18 y 19 de la carretera a San Sebastián y desde la casilla del peón caminero, donde parte un camino que conduce al pueblito de Aizcorbe, comienza el itinerario realizado últimamente y para nuestro gusto el más agradable de cuantos conocemos.

Una vez atravesado Aizcorbe, el camino deja a la derecha la iglesia de este pueblo; y en suave ascenso, stripe por buen señalado camino carretero, pronto nos encontramos ante la puerta de un cercado, por cuyo lugar pasamos, y para poder continuar por la dirección del camino emprendido. Seguimos orientación N. E. y nos internamos en un pequeño bosque. Pronto el camino tuerce a la izquierda y más adelante desaparece. Nosotros lo hemos dejado en el mismo lugar donde se desvía y continuamos con la misma dirección que hasta ahora; es decir bordeando el monte hasta llegar a la cima, cosa que hacemos precisamente cuando se da vista al pueblo de Aguinaga. Desde aquí tomamos dirección contraria, torciendo a la izquierda por la loma indicada y en pendiente más fuerte que hasta ahora, sin salimos ya de esa dirección, presentarnos muy pronto en la ermita antes descrita. Desde aquí la orientación es sencillísima, y en cuestión de unos diez minutos siguiendo un senderito que junto a la entrada de la ermita, hallaremos, nos presentaremos en la cima, donde se encuentra un vértice geodésico, que hace también las veces de buzón.

EDELWEIS De la F. V. A.

Ecoss de la Montaña

"He nacido sonriente del seno de la montaña y en mi linfa trasparente el Pirineo se baña. Entonando mis locuras admiré en los verdes prados a las "maitagarris puras" de los hundosos leñados". Así cantaba, jovial, entre la espesura grata, un alegre manantial, como el cristal... brillante como la plata... Descendía, presuroso, atraído por el llanto cuando en remanso fangoso un pobre saúco, lloroso, detuvo su afán liviano.

—¿A dónde vas, ríachuelo? —Yo hacia el valle profundo —¿Naciste cerca del cielo y bajas, cantando, al mundo? No hizo caso y prosiguió hacia el yermo su camino... Mas pronto se arrepiñó... Quiso volver y lloró. Pero era sordo el destino. Desde entonces añorando su antigua felicidad, sigue su curso cantando... Ya no salta, recordando la perdida libertad. Sin poderse detener, su voz nostálgica entona dulces recuerdos de ayer en la montaña vascona... ¡Ay! quién lograra volver..."

Manuel Iribarren

(De "Vida Vasca").

Segunda travesía del Aralar

Participación de "Montañeros de Navarra"

Como ya anunciamos en la "Página anterior, el domingo tuvo lugar en el magnífico escenario de la gran sierra de Aralar, esta prueba de skis que por su dureza se puede clasificar entre las de primer orden, y que tanto interés había despertado en la afición vasca, y así fué, en efecto, puesto que los recordadores respondieron dignamente a este interés de la afición que representada en un crecísimo número de esquiadores presencia a todo lo largo de la pista esta interesante carrera.

También el tiempo fué un auxiliar eficazísimo para el buen éxito de la prueba, ya que merced a su bondad pudimos disfrutar de las innumerables bellezas de la hermosa sierra vasca, unidas a las delicias de un día verdaderamente espléndido.

A las diez de la mañana se dió la salida de las proximidades del pueblito de Lizarrusti a la primera de las 18 patrullas que se presentaron y que ostentaban la representación de los clubs Canfranc Ski Club, Ski Club Tolosana, Venga Horizonte de Jaca, Montañeros de Navarra, C. D. Fortuna de San Sebastián, y Montañeros Vascos.

Allí entre ellas vimos a nuestros valientes esquiadores, a esos que llevan por primera vez la representación de Navarra y de Montañeros de Navarra a una prueba oficial y más que oficial a una prueba "seria" de la categorización de la Travesía de Aralar. ¡Ahí es nada, 18 kilómetros de recorrido!

Y sin embargo, nuestros muchachos estaban decididos a "hacerlos"; y esos mismos muchachos que estaban dispuestos a recorrer todos esos kilómetros, pudiéramos decir que "a marchas forzadas", esos que después podrían codearse con los campeones veteranos, charlaban muy bajito en grupo aparte mirando casi con respeto o por lo menos con veneración a los demás corredores como temerosos de su decisión que para ellos no era tal, era mucho más, les iba casi a la osadía. Al final de la carrera se convenían que no había tal cosa y que eso era una apreciación suya particularísima.

Ahora han dado la salida a las patrullas navarras y las vemos animosamente lanzarse camino del triunfo.

Allá van, hacia el refugio de Igaratza que lo verán cubierto casi totalmente de nieve.

A su paso quedarán abortos los gigantes de Aralar, Txindoki, Gambio Irumugarrieta, Putzerri, Biskoki... Tocarán en el misterioso Unakoputza, para llegar poco después al circo de Txantxa.

Desde este mismo lugar que es el punto de vista más estratégico de la prueba, vemos lanzarse pendiente abajo a Viscarret, Aldaz (J. y C.), Lucía, Lizarraga y Guilbert, que inflan sus skis hacia Baribar, meta y fin de la carrera, a donde llegarán dentro de poco, obteniendo en refuñida lucha, uno entre los puestos de honor de la clasificación general.

¡Bueno, "montañeros"! Que esa esta la que vuestros skis dejaron señalados en las luminosas ondulaciones de ese océano blanco, grandioso y bello de las Malloas, sea como el símbolo de esa otra estrella de gloria del ski navarro de la cual plantasteis el domingo el primero y por lo tanto el más preciado y firme jalón, es lo que vivamente desea al felicitaros con todo entusiasmo.

TXEPETXA.

Y ahora queremos hacer constar nuestra felicitación efusiva a los organizadores de la prueba, la simpática sociedad donostiarra CAPU, por el éxito rotundo que constituyó la misma ya que de las 18 patrullas que tomaron la salida, nada menos que 17 atravesaron a la meta de llegada. Y también queremos expresarle nuestro sincero agradecimiento por las numerosas atenciones que con nuestros corredores y delegados tuvieron en todo momento.

Revistas de Alpinismo

En Montañeros de Navarra se ha recibido el primer número, de la segunda época, de la revista "Alpina", órgano oficial del Club Alpino Español.

Se trata de una revista muy bien editada, con profusión de fotografías, y un texto de suma utilidad para todos aquellos que nos interesamos por estas cosas del alpinismo. El sumario que contiene es el siguiente:

Los deportes de nieve en las Olimpiadas; por R. de U.

Precios de la excursión a Garmisch Partenkirchen, organizada por el C. A. E.

Una excursión a Gredos, por Avelino Muñoz.

Notas de un viaje a Canfranc, por V. Zoaya.

Resumen del V Congreso Internacional de Alpinismo, por J. Sáinz de los Terreros.

El Albino en el extranjero, por Ricardo V. Arche.

Noticiero Social. Libros y Revistas.

Además de esto, inserto los Signos Cartográficos para los mapas de esquiadores, adoptados por la Asamblea general de delegados de la U. I. A. A. y termina, detallando con fotografías los cuatro Chalets propiedad del Club enclavados en los siguientes puntos: Chalet del Ventorrillo, puerto de Navacerrada a 1.504 metros de altura. Chalet del Puerto, puerto de Navacerrada, a 1.870 m. Albergue Goppel, puerto de los Cotos, a 1.870 m. Refugio de Gredos, Hoyos del Espino (Avila) a 1.890 m.

Suscripción: Socios, 3 pesetas anuales; no socios, 6; número suelto 2 pesetas. La dirección en Madrid, Mayo número 6.

Montañeros de Navarra agradece su envío, y por estas líneas acusa recibo de dicho número tan amablemente enviado por el Club Alpino Español.

LA GRIPPE

Los, tan fatigosos, la neumonía, cuya marcha es particularmente grave, la bronquitis y la congestión pulmonar, son las complicaciones más frecuentes de la grippe.

Además, la convalecencia de la grippe es larga y debilitante, pues el organismo no se desembara sino con dificultad del veneno gripal que lo impregna. Persiste la inapetencia y muchas veces ocurre que la bronquitis pesa al estado crónico.

Las indicaciones del tratamiento son múltiples; ante todo es preciso levantar las fuerzas, estimular las funciones digestivas y, en fin, impedir que definitivamente se instale al nivel del pulmón la infección tuberculosa.

La Solución Pautauberg responde admirablemente a todas estas indicaciones, permite evitar el desarrollo de las complicaciones pulmonares de la grippe y además repara las fuerzas y estimula el estado general.

MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARIAS, etc

Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X

Florida, 117.—VITORIA.— Tel. 1417

Dr. ANGEL DE GARAIZABAL

Euskeltzaleen oratzta

IKO. BAT

Saltakentzat Sarenerik bereziak

Legazpi, 10' an - Urrut 13777

DONOSTIA

MENDIZALE.—Muy agradecidos por el envío, del que acusamos recibo. Nos parece muy bien cuanto en él dice y por causas idénticas a las del simpático TXOKIN lo dejamos para la próxima "Página Montañera".

Buzón montañero

Aunque era idea, desde hace tiempo de la Junta de "Montañeros de Navarra" la creación de este BUZÓN MONTAÑERO, hasta ahora, por diversas causas, no ha sido posible hacerlo "efectivamente" pero desde hoy ya serben todos los montañeros que está a su disposición en General Moriones, 15, donde pueden enviar sus escritos (antes del jueves por la noche), que desde luego publicaremos muy gustosos; y de los que no lo hagamos, que generalmente será por falta de espacio, daremos cuenta a sus autores por esta misma Sección.

Contestamos a:

TXOKIN.—Sus relativos de excursiones nos agradan bastante y le agradeceremos su envío.—Por no llegar a tiempo no se publican en esta "Página", pero pierda cuidado que lo haremos en la próxima.

MENDIZALE.—Muy agradecidos por el envío, del que acusamos recibo. Nos parece muy bien cuanto en él dice y por causas idénticas a las del simpático TXOKIN lo dejamos para la próxima "Página Montañera".